E.A.SY. SKITE

99327108 – 99327109 - 99327110

Guida Rapida 3

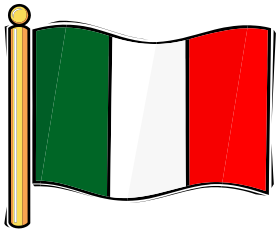
Quick Reference Guide.....11

Guía Rápida 19

Kurzanleitung 27

Guide Rapide 35

CE



SOMMARIO

1 SIMBOLI 4

2 INTRODUZIONE 5

3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE 5

4 NOTE DI UTILIZZO 5

5 DISIMBALLO 6

6 IMPORTANTI NORME D'USO E SICUREZZA 6

6.1 SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO 6

6.2 SICUREZZA DELLE PERSONE 7

6.3 SICUREZZA ELETTRICA 7

6.4 ESCLUSIONI D'UTILIZZO 8

6.5 MANUTENZIONE 8

6.6 PRECAUZIONI DA OSSERVARE SULLE BATTERIE 9

6.7 RICARICA DEI DISPOSITIVI 9

6.8 SICUREZZA NELLA TRASMISSIONE DELLE INFORMAZIONI 9

7 GARANZIA 10

7.1 CONDIZIONI DI GARANZIA 10

7.2 ESCLUSIONI 10

8 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' 10

ATTENZIONE! PRIMA DELL'USO DEL PRODOTTO LEGGERE E COMPRENDERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SULLA GUIDA RAPIDA E LE ISTRUZIONI AVANZATE RIPORTATE SUL MANUALE UTENTE PRESENTE SULLA CHIAVETTA USB FORNITA IN DOTAZIONE.

CONSERVARE CON CURA LA GUIDA E LA CHIAVETTA USB PER GLI USI FUTURI.

1 SIMBOLI

I simboli mostrati di seguito possono essere presenti sui singoli componenti del kit E.A.SY. SKITE, sulla confezione, sul contenitore di trasporto o nel presente manuale.

SIMBOLI PER LA CONSERVAZIONE, IL TRASPORTO, L'AMBIENTE

Alto

Mantenere asciutto

SIMBOLI DI IDENTIFICAZIONE

Seguito da un codice alfanumerico contenente anno e mese di fabbricazione, il canale di trasmissione della pistola multifunzione e il progressivo: AACCNNNN
Dove AA = ANNO CC= C1 o C4 (canale di trasmissione) NNNN progressivo
esempi:
SN11C10384 -> fabbricato 2011, canale 1, progressivo 384
SN11C41044 -> fabbricato 2011, canale 4, progressivo 1044

ALTRI SIMBOLI

Indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Le informazioni riportate nel seguito sono aggiornate al momento della stampa della guida e sono soggette a modifiche senza preavviso.
Il manuale completo del Kit è inserito nella chiavetta USB fornita con il prodotto. Conservare questa guida e la chiavetta USB per ogni esigenza futura.
Si declina ogni responsabilità per eventuali omissioni o errori tipografici contenuti in questa guida, nel manuale e nei suoi eventuali allegati.
Si declina ogni responsabilità per danni diretti, consequenziali, accidentali, particolari, morali o di altro tipo collegati alla mancata osservanza delle informazioni presenti nella guida e nel manuale.
Il Fornitore non potrà essere ritenuto responsabile per l'uso improprio del Kit o per danni, incidenti, infortuni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni presenti nel manuale di istruzioni.
In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Per ulteriori informazioni sui prodotti:

scrivere a: **info@easyskite.com** o consultare il sito: **www.easyskite.com**

2 INTRODUZIONE

E.A.SY. SKITE è un prodotto di videoispezione che comprende diversi dispositivi utilizzabili per ispezione visiva di aree di difficile accesso, acquisendo, registrando su microSD e trasmettendo immagini e video.

La presente Guida Rapida illustra le procedure preliminari all'uso del prodotto. Il Manuale Utente del Kit è disponibile sulla chiavetta USB fornita in dotazione con il prodotto.
Il Manuale presente in forma elettronica (PDF) sulla chiavetta USB contiene le informazioni necessarie per il miglior utilizzo del prodotto nel rispetto della sicurezza per le persone e per le cose. Il Manuale Utente può essere stampato senza limite di copie se si preferisce in forma cartacea.

3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

#	DESCRIZIONE KIT (il # fa riferimento all'immagine di copertina)	STANDARD PN 99327108	SILVER PN 99327109	GOLD PN 99327110
1	Pistola multifunzione wireless	X	X	X
2	Monitor LCD 3,5" con guscio, supporto magnetico e scheda microSD 2gb, caricabatterie,cavo PC miniUSB	X	X	X
3	Sonda 5,5 mm HQ + specchi 45° e 55°	X	X	X
4	Ricevitore wireless USB con cavo PC USB	X	X	X
	Chiavetta USB con manuali d'uso, driver e software Skite	X	X	X
	Valigetta termoformata - interno in PE espanso	X	X	X
5	Telecamera wireless ad infrarossi con supporto e caricatore		X	X
6	Microscopio wireless Dino-Lite mod. AM412PT_IVC			X
7	Sonda 17mm , prolunga 1mt, specchio, gancio e calamita			X
8	Caricabatterie con 8 batterie stilo ricaricabili			X

4 NOTE DI UTILIZZO

ATTENZIONE!

LE INFORMAZIONI CHE SEGUONO SONO PURAMENTE INDICATIVE. PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE IL MANUALE PRESENTE SULLA CHIAVETTA USB IN DOTAZIONE

Pistola Wireless Multifunzione
La pistola è alimentata da quattro batterie AA che vanno inserite nella parte bassa dell'impugnatura.
La rotella sulla parte centrale inferiore consente l'accensione e la regolazione della luminosità della sonda.
Nel montaggio di sonde e microscopio fare attenzione all'orientamento dei connettori.
La pistola trasmette il segnale wireless sul canale 1 o sul canale 4 (indicato sul fianco della pistola)
Ricevitore Wireless
Il ricevitore va utilizzato collegandolo al PC tramite il cavo USB in dotazione ed utilizzando il SW SKITE.
Interruttori sulla parte posteriore e pulsanti sulla superiore permettono la selezione del canale di ricezione.
Monitor Wireless
Il monitor è dotato di batterie al litio ricaricabili tramite il caricatore in dotazione.
L'accensione avviene tenendo premuto il pulsante sulla parte superiore.
Il monitor riceve con lo standard PAL sui canali da 1 a 4 selezionabili da menu.
Microscopio Wireless Dino-Lite
Il microscopio è da utilizzare in connessione alla pistola multifunzione.
Sulla parte superiore anteriore è presente un interruttore a sfioramento per l'illuminatore integrato.
La ghiera graduata permette la regolazione del livello di ingrandimento e la messa a fuoco.
Telecamera Wireless Infrarossi
La telecamera è dotata di batterie al litio ricaricabili tramite il caricatore in dotazione.
Accensione e selezione del canale di trasmissione avvengono tramite il selettore posizionato sulla parte posteriore.

5 DISIMBALLO

Gli elementi dell'imballo (carta, cellophan, punti metallici, nastro adesivo, ecc..) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e non lasciati in balia di persone non responsabili; lo stesso dicasi per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc...). La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti ed in perfette condizioni tutti i componenti previsti.

6 IMPORTANTI NORME D'USO E SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggete attentamente tutte le informazioni riportate nella Guida Rapida e nel Manuale. L'inosservanza delle stesse potrebbe creare shock elettrici, incendi o incidenti a cose e persone. Proteggete le apparecchiature dalle scariche elettriche o elettrostatiche.

CONSERVATE QUESTE INFORMAZIONI!

6.1 SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine o la scarsa illuminazione della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **Evitare d'impiegare i dispositivi in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Eventuali scintille possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego del prodotto.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sul prodotto o sugli accessori del Kit.
- **Importante!** Non utilizzare il Kit durante la guida per proteggere se stessi e gli altri da eventuali incidenti!
- **Importante!** Se utilizzate il Kit a bordo di veicoli e siete il conducente guardate il monitor LCD del sistema solo a veicolo fermo!
- **Importante!** Controllate sempre prima dell'utilizzo che il supporto del monitor o della telecamera sia ben fissato ed in posizione corretta.
- **Importante! In caso di montaggio a bordo di veicoli** non fissate il supporto del monitor o della telecamera nel raggio d'azione degli airbag.

ATTENZIONE!
Non utilizzare telecamere e sonde su mezzi in movimento e/o macchinari con organi in movimento.

6.2 SICUREZZA DELLE PERSONE

- **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio tutti i dispositivi del Kit durante le operazioni di lavoro.**
- **Non utilizzare mai il Kit in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso del Kit può essere causa di gravi incidenti.
- **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché guanti ed occhiali protettivi nel caso di immersione delle sonde in ambiente liquido.**
- **Evitare una posizione anomala del corpo.**
- **Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'endoscopio e le sonde in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine.**
- **Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in pezzi in movimento.
- **Quando i dispositivi del Kit non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare le apparecchiature a persone che non siano state adeguatamente formate ad usarle o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Le operazioni di ispezione possono risultare pericolose quando vengono effettuate da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **ATTENZIONE** le sonde possono scaldarsi per contatto con fonti di calore, manipolarle con guanti.
- Dopo l'immersione, gli specchietti collegati alle sonde possono raccogliere alcuni residui di liquido. Utilizzare sempre guanti per rimuovere gli specchietti,prestando attenzione ad eventuali schizzi.
- **Attenzione!** Dopo ogni ispezione rimuovere sempre eventuale liquido residuo o sostanza dalla superficie della sonda. Il mix chimico derivante dall'immersione consecutiva in due liquidi differenti può generare esplosioni, produzione di gas nocivi o incendi.

VEICOLI: assicuratevi che il veicolo non sia in moto durante l'ispezione. Metalli e liquidi possono essere bollenti.
Non mettete le apparecchiature a contatto diretto con olio o benzina

6.3 SICUREZZA ELETTRICA

- Non maneggiare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- **Importante!** Non aprite in nessun caso l'involucro dei dispositivi e dei componenti del Kit.
- **Importante!** Non esponete i componenti del Kit a forti fonti di calore o freddo eccessivo. Potrebbero essere danneggiati o potrebbe essere compromessa la loro funzionalità.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa. Se c'è il rischio che una tubatura possa trovarsi sotto tensione fate intervenire un elettricista prima dell'ispezione.
- **Importante!** Le apparecchiature (sonda 17mm esclusa) non sono stagne. **La sonda 17mm è stagna ma non a prova di acido, olio e liquido corrosivo, o di fuoco.**
- Per evitare il rischio di scariche elettriche o danneggiamenti, non immergere le apparecchiature in acqua.
- Non inserite le sonde endoscopiche in zone soggette a scariche elettriche.
- In caso di fenomeni di condensa non utilizzate le apparecchiature fino a completa evaporazione.
- Attenzione! Non utilizzare caricabatterie diversi da quelli in dotazione.
- Non utilizzare gli alimentatori in dotazione per alimentare prodotti diversi da quelli del Kit.
- **Non usare i cavi degli alimentatori per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarli per trasportare o per appendere il prodotto.**
- **Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.**
- **Non avvicinare i cavi di alimentazione a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti di macchine in movimento.**
- I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

6.4 ESCLUSIONI D'UTILIZZO

Utilizzare i componenti del kit ed i relativi accessori attenendosi sempre alle presenti istruzioni.
L'impiego del Kit o dei suoi componenti per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

ATTENZIONE! <u>NON UTILIZZARE</u> PER ISPEZIONARE:

- **MEZZI IN MOVIMENTO**
- **TUBATURE, CONDUTTURE O CAVEDI IN EDIFICI CIVILI E INDUSTRIALI**
- **MACCHINE INDUSTRIALI ED UTENSILI CON ORGANI IN MOVIMENTO**
- **MOTORI AVIONICI**
- **ARMI**
- **SERBATOI O VASCHE CON ACIDO, OLIO O LIQUIDO CORROSIVO**
- **TUBATURE O PARTI IN TENSIONE**

- **NON** usare il kit per attività illegali o come strumentazione per il **controllo a distanza delle attività dei lavoratori**. Il fornitore non si assume alcuna responsabilità derivante da improprio utilizzo del dispositivo.
- **NON** utilizzare le sonde endoscopiche per eliminare intasature da condotti o cavità
- **NON** utilizzare le sonde endoscopiche su curve molto strette o in presenza di angoli taglienti che possono danneggiarle in maniera permanente
- **Non** usare in atmosfere esplosive.

ATTENZIONE!
IL KIT NON E' UN DISPOSITIVO MEDICO. NON INSERIRE IN CAVITÀ E/O ORIFIZI DI ESSERI UMANI O ANIMALI.

6.5 MANUTENZIONE

Per prevenire incidenti con danni a cose o persone conservate le apparecchiature con cura. Prima di eseguire la pulizia, scollegare i componenti dall'alimentazione. Seguire sempre le seguenti precauzioni:

- Per evitare danni alle persone la manutenzione delle apparecchiature deve essere effettuata solo da personale qualificato.
- Se una apparecchiatura cade o subisce dei colpi, verificate la presenza di eventuali rotture o altro che possa pregiudicarne il funzionamento.
- In caso di manutenzione, utilizzate solo ricambi originali dello stesso tipo.
- Non smontate e non tentate di rimuovere parti delle apparecchiature se non indicato dal manuale.
- Dopo qualsiasi operazione di manutenzione chiedete al personale che ha effettuato l'intervento di verificare che le apparecchiature siano sicure e funzionino correttamente.
- Non usate le apparecchiature se emettono fumo.
- Non smontate le apparecchiature se non indicato sul manuale, pena la perdita della garanzia.
- Seguite le istruzioni per sostituire eventuali accessori.
- **Non usare acetone, benzene, diluenti, polveri abrasive, alcol etilico o altri agenti chimici per pulire i dispositivi del Kit; potrebbero danneggiare la superficie.** Usate invece alcool. Non strofinate troppo energicamente lo schermo LCD e gli obiettivi. Dopo l'uso, pulite delicatamente con un panno asciutto.
- Per pulire le sonde utilizzare un panno leggermente imbevuto di alcool etilico.

ATTENZIONE!
Per la manipolazione e/o la pulizia dopo l'immersione delle sonde in liquidi o reagenti chimici utilizzare guanti di protezione contro i prodotti chimici e contro i microbiologici certificati EN 374 di cat. 3.

6.6 PRECAUZIONI DA OSSERVARE SULLE BATTERIE

Questo prodotto utilizza batterie. L'uso non corretto delle batterie potrebbe causare perdite di liquido, rotture o altri problemi. Seguire sempre le seguenti precauzioni quando si usano batterie:

- Mai ricaricare batterie non ricaricabili. Le batterie potrebbero rompersi o perdere liquido, causando esplosioni e danni.
- Quando si installano le batterie, fare attenzione alla polarità più/meno (+/–) e installarle correttamente nel vano delle batterie come indicato.
- Non usare batterie diverse da quelle specificate.
- Non mettere assieme batterie vecchie e nuove o tipi differenti di batterie.
- **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- Se il liquido della pila fuoriesce, pulire bene il vano delle batterie prime di inserire quelle nuove. Svolgere questa operazione con opportune protezioni delle mani e degli occhi.
- Se il liquido della pila penetra negli occhi, sciacquare subito con abbondante acqua pulita senza strofinare l'occhio e consultare immediatamente un medico.
- Se il liquido della pila arriva sul corpo o sui vestiti, potrebbe causare lesioni alla pelle o bruciature. Se ciò dovesse accadere, sciacquare subito con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Rimuovere le batterie se si pensa di non usare l'unità per un lungo periodo di tempo.

ATTENZIONE!
Non riscaldare o smontare le batterie.
Non gettarle nel fuoco o nell'acqua.
Le batterie potrebbero rompersi o perdere liquido, causando esplosioni e lesioni. Il monitor LCD e la telecamera ad infrarossi sono dotati di batterie integrate al litio ricaricabili.
Non tentare di smontare i dispositivi per accedere alle batterie.

6.7 RICARICA DEI DISPOSITIVI

ATTENZIONE!
Caricare le batterie ricaricabili della telecamera, del monitor e della pistola utilizzando solo ed esclusivamente i relativi caricabatteria in dotazione.

- Ove previsto, le batterie ricaricabili vengono fornite parzialmente cariche. Per garantire l'intera potenza delle batterie ricaricabili, prima del primo impiego ricaricarle completamente nella stazione di ricarica.
- In caso di inutilizzo prolungato del dispositivo, la batteria potrebbe essere completamente scarica.

6.8 SICUREZZA NELLA TRASMISSIONE DELLE INFORMAZIONI

ATTENZIONE!
Il segnale video trasmesso non è criptato, può pertanto essere intercettato.
Il produttore non è responsabile per qualsiasi furto di dati o di informazioni derivanti dall'utilizzo del prodotto in ambienti non schermati o all'aperto.

Tutti i dati, inclusi, ma non limitati alle informazioni, descritti qui sono intesi solo all'illustrazione di tali dati e/o informazioni e non alle specifiche per tali dati e/o informazioni. Il fornitore declina la garanzia che qualsiasi uso di tali dati e/o informazioni saranno liberi da violazioni di qualsiasi diritto di proprietà intellettuale di terze parti o di altri diritti proprietari e, inoltre, non presuppone nessuna responsabilità di qualsiasi natura nell'eventualità di qualsiasi violazione, o derivante da, o connessa a, o relativa all'uso di tali dati e/o informazioni.

7 GARANZIA

7.1 CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro eventuali difetti dovuti a materiali o lavorazioni per la durata di 24 mesi dalla data di originale spedizione dal magazzino centrale Iveco di Torino
Per utilizzare la garanzia e tutti i servizi forniti a corredo è necessario registrarsi sull'apposito portale www.easyskite.com.

- In caso di necessità di intervento, spedire insieme al prodotto, un documento attestante la data di spedizione della merce da parte di Iveco.
- Il rientro di materiale difettoso verrà regolamentato compilando il modulo di Reso Merci previsto.
- Sostituzioni o riparazioni durante il periodo di garanzia, non prolungano la durata della garanzia stessa.
- I prodotti ritenuti difettosi dovranno essere resi ad Iveco e/o presso il centro parti indicato nel modulo di Reso Merci.
- Il fornitore si impegna, all'interno del periodo di garanzia, a riparare o sostituire entro 30 giorni i componenti che risultino non conformi alle caratteristiche definite, danneggiati e/o nel loro complesso non utilizzabili. Il prodotto verrà riparato o sostituito a insindacabile giudizio del fornitore.

7.2 ESCLUSIONI

Dalla presente garanzia sono esclusi i danni dovuti all'incuria o da utilizzi non conformi a quanto indicato nella presente Guida Rapida e nel Manuale Utente. Sono inoltre esclusi i danni derivanti dall'utilizzo da parte di utilizzatori non professionali. Nessun risarcimento potrà essere richiesto per il fermo dell'apparecchiatura. Fatto saldo il diritto di restituzione per malfunzionamento nei 7 giorni dall'acquisto la presente garanzia non si applica alle seguenti componenti: **Cavi, Alimentatori, Batterie, Caricabatterie, Valigetta, Specchi.**
La garanzia decade nei seguenti casi:

- Il prodotto è stato manomesso
- l'etichetta riportante il numero di serie è stata asportata, danneggiata o resa illeggibile.
- Il prodotto è stato danneggiato od è stato usato impropriamente.
- Il prodotto è stato aperto o riparato da personale non autorizzato.
- Il prodotto ha subito danni dovuti alla non osservanza delle istruzioni presenti nella documentazione.

8 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Con la presente ITALECO s.r.l. dichiara che i dispositivi costituenti il Kit Easy Skite sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla Direttiva 1999/5/CE (R&TTE) ed ai seguenti standard:

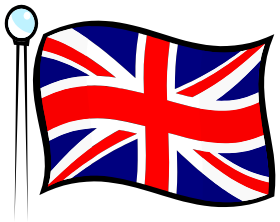
	Pistola Sk-11pi00 (handgrip)	**Monitor LCD sk-11mn00**	**Ricevitore Wireless Sk-11rc00**	**Telecamera CMOS Sk11tc00**
Salute e sicurezza(art.3.1. a) **EN 50371:2002**				
Salute e sicurezza(art.3.1. a) **EN 60065:2002+A1:2006 + A11:2008**				
Salute e sicurezza(art.3.1. a) **EN 60950-1:2006 + A11:2009**				
EMC (art.3.1.b) **EN 301 489-1 V1.6.1**				
EMC (art.3.1.b) **EN 301 489-1 V1.8.1**				
EMC (art.3.1.b) **EN 301 489-3 V1.4.1**				
Radio (art 3.2) **EN 300 440-2 V1.2.1**				

Inoltre, ITALECO s.r.l. dichiara che il **microscopio digitale sk-11tdn01** è conforme ai requisiti della direttiva compatibilità elettromagnetica **2004/108/EC** ed alle seguenti norme armonizzate:

EN55022:2006; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005;
EN55024:1998+A1:2001+A2:2003

Le dichiarazioni di conformità possono essere scaricate al seguente indirizzo internet : www.easyskite.com

ITALECO SRL – Via G. Pastore, 8 – 10024 – Moncalieri (TO) – ITALY



CONTENTS

1 SYMBOLS 12

2 INTRODUCTION 13

3 CONTENTS OF THE BOX 13

4 NOTES FOR USE 13

5 UNPACKING 14

6 IMPORTANT USE AND SAFETY INSTRUCTIONS 14

6.1 SAFETY OF PLACE OF WORK 14

6.2 SAFETY OF PERSONNEL 15

6.3 ELECTRIC SAFETY 15

6.4 EXCLUSIONS FOR USE 16

6.5 MAINTENANCE 16

6.6 PRECAUTIONS TO BE OBSERVED ON BATTERIES 17

6.7 RECHARGING THE DEVICES 17

6.8 INFORMATION TRANSMISSION SAFETY 17

7 WARRANTY 18

7.1 WARRANTY CONDITIONS 18

7.2 EXCEPTIONS 18

8 DECLARATION OF CONFORMITY 18

WARNING! CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS IN THIS QUICK GUIDE AND THE MORE DETAILED INSTRUCTIONS IN THE USER MANUAL STORED ON THE USB FLASH DRIVE PROVIDED BEFORE USING THE PRODUCT.

KEEP THE GUIDE AND USB FLASH DRIVER FOR FUTURE USE.

1 SYMBOLS

The following symbols on the pages may be affixed on the various components of the Easy Skite kit, the box, the container used for transport and in this manual.

SYMBOLS CONCERNING CONSERVATION, TRANSPORT AND THE ENVIRONMENT

Up

Keep dry

IDENTIFICATION SYMBOLS

SN

Followed by an alphanumeric code containing date of manufacture (year and month), multifunction handgrip transmission channel and sequential number: AACCNNNN
Where AA=YEAR CC= C1 or C4 (transmission channel) NNNN sequential number
Examples:
SN11C10384 -> made in 2011, channel 1, sequential number 384
SN11C41044 -> made in 2011, channel 4, sequential number 1044

OTHER SYMBOLS

This indicates that the product at the end of its working life must be disposed of separately from other waste.
At the end of its working life, take the device to a Waste Electrical and Electronic Equipment collection centre or give it to the retailer when you buy a new device of equivalent type (you are entitled to one collection for each new device you purchase). Separate disposal and preparation for recycling, treatment and disposal in eco-compatible manner contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and helps reuse and/or recycling of materials forming the device. Illegal disposal of the product by the user may lead to the enforcement of administrative sanctions in accordance with the law in force.

The following information was up to date at time of printing of the guide and is subject to change without prior notice.
The complete kit manual is also stored on the USB flash drive provided with the product. Keep this guide and USB flash drive for future reference.
The supplier will not be liable for omissions or printing errors in this guide, the manual and its attachments.
The supplier will not be liable for damage (either direct, consequential, accidental, particular or moral or other) consequent to failure to respect the information contained in this guide and in the manual.
The supplier will not be liable for improper use of the kit or damage, accidents or injury caused by failure to respect the instructions contained in this instruction manual.
Failure to respect the danger warnings and operative instructions may cause risk of electric shock, fire and/or severe accidents.

For further information on the products

write to: **info@easyskite.com** or go to: **www.easyskite.com**

S/N: 0001Q Rev. 0 release 04/2011

2 INTRODUCTION

E.A.SY SKITE is a video inspection product consisting of various devices which can be used to visually inspect areas which are difficult to access, acquiring, recording on microSD card and transmitting pictures and videos.
This Quick Guide illustrates the preliminary procedures for using the product. The User Manual of the kit is available on the USB flash drive provided with the product.
The Manual in electronic form (PDF) on the USB flash drive contains the information needed for using the product in the best possible way while respecting the safety of people and property. You can print any number of copies of the User Manual if you prefer it in paper form.

3 CONTENTS OF THE BOX

#	KIT DESCRIPTION (the numbers refer to the picture on the cover)	STANDARD PN 99327108	SILVER PN 99327109	GOLD PN 99327110
1	Wireless multifunction handgrip	X	X	X
2	LCD 3.5" monitor with magnetic support and 2GB microSD card, battery charger, miniUSB PC cable	X	X	X
3	5.5 mm HQ probe + 45° and 55° mirrors	X	X	X
4	USB wireless receiver with USB PC cable	X	X	X
	USB flash drive containing user manuals, drivers and Skite software	X	X	X
	Case, thermoformed exterior - PE foam interior	X	X	X
5	Wireless infrared camera with support and charger		X	X
6	Dino-Lite wireless microscope mod. AM412PT_IVC			X
7	17 mm probe, 1 m extension, mirror, hook and magnet			X
8	Battery charger with 8 rechargeable AA batteries			X

4 NOTES FOR USE

WARNING! THE FOLLOWING INFORMATION ARE BY WAY OF EXAMPLE ONLY. CAREFULLY READ THE MANUAL ON THE USB FLASH DRIVE PROVIDED BEFORE USING THE PRODUCT.

Wireless multifunction handgrip
The handgrip is powered by four AA batteries inserted in the lower part of the grip.
A roller on the lower central part is used to turn the probe lights on and off and to adjust the led brightness on the probe.
Make sure the connectors are correctly oriented when fitting the probes and microscope.
The handgrip transmits the wireless signal on channel 1 or channel 4 (indicated on the side of the handgrip).
Wireless receiver
The receiver must be connected to the PC using the USB cable provided for use with SKITE SW.
Switches on the rear part and buttons on the upper part are used to select the reception channel.
Wireless monitor
The monitor is provided with lithium batteries rechargeable using the charger provided.
Press the button on the upper part to turn it on.
The monitor receives with standard PAL on channels from 1 to 4 which can be selected from the menu.
Dino-Lite wireless microscope
The microscope has to be used connected to the multifunction handgrip.
A touch switch is present on the upper front part to turn the integrated light on and off.
The graduated knob is used to adjust the magnification level and focus.
Wireless infrared camera
The camera is provided with rechargeable lithium batteries which can be recharged using the charger provided.The device is turned on and the transmission channel is selected by the switch on the rear part of the device.

5 UNPACKING

Handle the parts of the packaging (paper, cellophane, staples, adhesive tape, etc.) with care to avoid cuts and/or injuries. Remove packaging appropriately and do not leave with people who cannot handle it responsibly. The same applies to the tools used to open the packaging (scissors, knives, etc.). The first thing to do after having removed the packaging is to check the parts and elements of the product and ensure that everything is present and in perfect conditions.

6 IMPORTANT USE AND SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all the information in the Quick Guide and Manual carefully. Failure to respect this information could cause electric shocks, fires, accidents and injury.
Protect devices from electric and electrostatic discharges.

KEEP THESE INSTRUCTIONS !

6.1 SAFETY OF PLACE OF WORK

- **Keep the place of work clean and well lit at all times.** Untidiness and poor lighting at the place of work may cause accidents.
- **Do not use the devices in environments with risk of explosion, in presence of flammable liquids, gases or dust.** Sparks could ignite dust or gases.
- **Keep children and other people away while the product is being used.** Distractions could cause loss of control of the product or of the accessories contained in the kit.
- **Important!** Do not use the kit while driving to protect yourself and others from accidents.
- **Important!** If you are using the kit onboard and are driving, look at the LCD monitor of the system only when the vehicle is at a standstill.
- **Important!** Always check that the monitor or camera support is well fixed in the correct position before use.
- **Important! Do not fit the monitor or camera onboard** in the range of action of air bags.

WARNING!
Do not use cameras and probes on moving means and/or machinery with moving parts.

6.2 SAFETY OF PERSONNEL

- **Concentrating on what you are doing and handling all the devices of the kit with care while working is important.**
- **Never use the kit when you are tired or under the influence of drugs, alcoholic beverages or pharmaceuticals.** An instant of distraction while using the kit may cause severe accidents.
- **Always wear personal protective clothing and protective eyewear and gloves when submerging the probes in liquids.**
- **Avoid incorrect posture.**
- **Make sure you are in a safe position and well balanced in all situations.** You will be able to control the endoscope and the probes better in case of unexpected situations in this manner.
- **Wear appropriate clothing. Do not wear loose fitting clothes, bracelets or chains.**
- **Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- **Keep kit devices away from children when not in use. Do not let people who are not adequately trained or who have not read these instructions use the devices.** Inspection operations may be dangerous if carried out by people who are not suitably experienced.
- **WARNING** Probes may become hot by contact with sources of heat. Handle with gloves.
- The mirrors connected to the probes may gather residues of liquid after immersion. Always wear gloves to remove mirrors and beware of sprays.
- **Warning!** Always remove residual liquid and substances from the surface of the probe after each inspection. The chemical mixture resulting from consecutive immersion in different liquids may generate explosions, harmful gases or fire.

VEHICLES: Make sure that the vehicle is not moving during the inspection. Metals and liquids may be boiling hot.
Do not put devices into direct contact with oil or petrol.

6.3 ELECTRIC SAFETY

- Do not handle the device with wet or damp hands.
- **Important!** Never open the casing of devices and kit components.
- **Important!** Do not expose the kit components to powerful sources of heat or excessive cold. Components could be damaged and functionality could be compromised.
- **Avoid physical contact with surfaces connected to ground leads and connections, such as tubes, heaters, electric cookers and refrigerators.** The risk of electric shock is higher when the body is connected to earth. Have an electrician carry out an inspection if you suspect a tube may be live.
- **Important!** The devices (except for the 17mm probe) are not watertight. **The 17mm probe is watertight but not acid, oil, corrosive liquid or fire resistant.**
- Do not submerge devices in water to avoid the risk of electric shock or damage.
- Do not insert endoscope probes in zones subject to the risk of electric shock.
- In case of condensation, do not use the devices until evaporation is complete.
- Warning! Do not use battery chargers other than the ones provided.
- Do not use the supplied power supply units for powering products other than those included in the kit.
- **Do not use the power supply cables for purposes other than those provided and in particular do not use them for transporting or hanging the product.**
- **Do not pull the power cord to unplug the device.**
- **Keep the power cords away from sources of heat, oil, sharp edges and moving machinery.**
- Damaged or jumbled wires increase the risk of electric shocks.

6.4 EXCLUSIONS FOR USE

Always use kit components and accessories according to the instructions contained in this kit.
Using the kit or its components for purposes other than those allowed may be dangerous.

WARNING! DO NOT USE TO INSPECT:

- **MOVING PARTS**
- **PIPES, TUBES OR WIRE DUCTS IN RESIDENTIAL OR INDUSTRIAL BUILDINGS**
- **INDUSTRIAL MACHINES AND TOOLS WITH MOVING PARTS**
- **AIRCRAFT ENGINES**
- **WEAPONS**
- **TANKS OR RESERVOIRS CONTAINING ACID, OIL OR CORROSIVE LIQUID**
- **LIVE TUBES OR PARTS**

- **DO NOT** use the kit for illegal activities or as a tool for **monitoring the activity of workers from a distance**. The supplier will not be liable in case of improper use of the device.
- **DO NOT** use endoscope probes for eliminating obstructions from pipes or cavities.
- **DO NOT** use endoscope probes on very narrow curves or in presence of sharp corners which could damage them in permanent manner.
- **Do not** use in explosive atmospheres.

WARNING!
THE KIT IS NOT A MEDICAL DEVICE. DO NOT INSERT IN CAVITIES AND/OR OPENINGS OF HUMANS AND ANIMALS.

6.5 MAINTENANCE

Store the devices with care to prevent accidents causing damage or injury. Unplug the components before cleaning. Always follow the precautions below:

- Maintenance must be used by qualified personnel only to prevent injury.
- Check for breakage or other which could compromise operation if a device is dropped or subjected to shocks.
- Use genuine spare parts of the same type for maintenance.
- Do not disassemble or attempt to remove parts of devices unless the manual indicates that you can do so.
- After all maintenance operations, ask the personnel who carried out the intervention to check that the devices are safe and working properly.
- Do not use the devices if they emit smoke.
- Do not disassemble the device unless the manual says you can to avoid invalidating the warranty.
- Follow the instructions for replacing accessories if needed.
- **Do not use acetone, benzene, thinners, abrasive powers, ethyl alcohol or other chemicals to clean the devices of the kit because this could damage the surface.** Use alcohol instead. Do not rub the LCD screen and the lenses too hard. After use, delicately clean with a dry cloth.
- Use a cloth dipped in a little ethyl alcohol to clean the probes.

WARNING!
Wear chemical and micro-organism protection gloves certified according to EN 374 cat. 3 for handling and/or cleaning probes after submersion in liquids or chemical reactants.

6.6 PRECAUTIONS TO BE OBSERVED ON BATTERIES

This product uses batteries. Incorrect use of batteries may cause loss of liquid, breakage or other problems. Always follow the precautions below when using batteries:

- Never recharge non-rechargeable batteries. Batteries could break or loose liquid, causing explosions and damage.
- Check polarity (+/-) when installing batteries and install them correctly in the battery compartment, as shown.
- Do not use batteries different from those specified.
- Do not use old and new batteries or different types of batteries at the same time.
- **Do not put new batteries in contact with clips, coins, nails, screws or other small metal objects which could cause the contacts to short.** Short-circuit between contacts of the battery could cause burns or fire.
- If liquid leaks from the battery, clean the battery compartment well before inserting the new batteries. Protect your hands and eyes appropriately during this operation.
- If battery liquid comes into contact with your eyes, rinse immediately with plenty of clean water without rubbing and call a doctor straight away.
- Battery liquid on body and clothes could cause skin injury and burns. If this occurs, immediately rinse with plenty of clean water and call a doctor straight away.
- Remove the batteries if you do not plan on using the unit for a long time.

WARNING!
Do not heat or disassemble the batteries.
Do not throw them in fire or water.
Batteries could break or loose liquid, causing explosions and damage. The LCD and infrared camera contain integrated rechargeable lithium batteries.
Do not attempt to disassemble the devices to reach the batteries.

6.7 RECHARGING THE DEVICES

WARNING!
Use the respective battery chargers provided to charge the camera, monitor and handgrip only.

- Where applicable, the rechargeable batteries are supplied partially charged. To guarantee their entire power, fully recharge them in the recharging station before first use.
- The battery device may be completely flat if the device is not used for a long time.

6.8 INFORMATION TRANSMISSION SAFETY

WARNING!
The transmitted video signal is not encrypted and may consequently be intercepted.
The manufacturer is not liable for data or information theft deriving from use of the product in non-shielded or open-air environments.

Data and information herein are provided by way of example and are not specifications. The supplier cannot guarantee that all use of such data and/or information does not infringe upon the intellectual property of third parties or other proprietary rights and will not be liable in case of any infringement deriving from, connected to or related to the use of such data and/or information.

7 WARRANTY

7.1 WARRANTY CONDITIONS

This product is guaranteed free from faults caused by material or workmanship for 24 months from original date of dispatch from the Iveco central warehouse in Torino.
Register at www.easyskite.com **to use the warranty and all the related services.**

- In case of need, send a document certifying date of dispatch by Iveco along with the product.
- Faulty material return will be governed by filling in the applicable Goods Return form.
- Replacement or repairs during the warranty period will not extend the duration of the warranty itself.
- Faulty products must be returned to Iveco and/or the preventively agreed centre indicated on the Good Return form.
- The supplier will repair or replace the components not complying with defined features, damaged and/or not usable as a whole within 30 days during the warranty period. The product will be repaired or replaced according to the supplier's sole discretion.

7.2 EXCEPTIONS

The warranty excludes damage caused by lack of care or use not in accordance with the instructions contained in this Quick Guide and in the User Manual. Damage caused by use by non professional users is also excluded. No compensation may be requested for the period in which the device could not be used. With the exception of the right to return malfunctioning parts during the first seven days after purchase, this warranty does not apply to the following components: **cables, power supply units, batteries, battery chargers, case, mirrors.**

The warranty lapses in the following cases:

- The product was tampered with.
- The label showing the serial number was removed, damaged or made illegible.
- The product was damaged or used in improper manner.
- The product was opened or repaired by unauthorised personnel.
- The product was damaged due to failure to respect the instructions contained in documents.

8 DECLARATION OF CONFORMITY

ITALECO s.r.l. hereby certifies that the devices in the Easy Skite kit comply with the essential requirements and other provisions established by Directive 1999/5/EC (R&TTE) and the following standards:

	Handgrip Sk-11pi00	**LCD monitor sk-11mn00**	**Wireless receiver Sk-11rc00**	**CMOS camera Sk11tc00**
Health and safety (art.3.1. a) **EN 50371:2002**				
Health and safety (art. 3.1. a) **EN 60065:2002+A1:2006 + A11:2008**				
Health and safety (art. 3.1. a) **EN 60950-1:2006 + A11:2009**				
EMC (art.3.1.b) **EN 301 489-1 V1.6.1**				
EMC (art.3.1.b) **EN 301 489-1 V1.8.1**				
EMC (art.3.1.b) **EN 301 489-3 V1.4.1**				
Radio (art 3.2) **EN 300 440-2 V1.2.1**				

Furthermore, ITALECO s.r.l. declares that the **sk-11tdn01 digital microscope** complies with the requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive **2004/108/EC** and the following harmonised standards:

EN55022:2006; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005;
EN55024:1998+A1:2001+A2:2003

The declarations of conformity may be downloaded from the following Internet address: www.easyskite.com

ITALECO SRL – Via G. Pastore, 8 – 10024 – Moncalieri (TO) - ITALY

ÍNDICE

1 SIMBOLOS 20

2 INTRODUCCIÓN 21

3 CONTENIDO DEL PAQUETE 21

4 NOTAS DE USO 21

5 DESEMBALAJE 22

6 NORMAS IMPORTANTES DE USO Y SEGURIDAD 22

6.1 SEGURIDAD DEL LUGAR DE TRABAJO 22

6.2 SEGURIDAD DE LAS PERSONAS 23

6.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA 23

6.4 EXCLUSIONES DE USO 24

6.5 MANTENIMIENTO 24

6.6 PRECAUCIONES QUE DEBEN TENERSE EN CUENTA SOBRE LAS BATERÍAS 25

6.7 RECARGA DE LOS DISPOSITIVOS 25

6.8 SEGURIDAD EN LA TRANSMISIÓN DE LA INFORMACIÓN 25

7 GARANTÍA 26

7.1 CONDICIONES DE GARANTÍA 26

7.2 EXCLUSIONES 26

8 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 26

¡ATENCIÓN! ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, LEER Y COMPRENDER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES INDICADAS EN LA GUÍA RÁPIDA Y LAS INSTRUCCIONES AVANZADAS INDICADAS EN EL MANUAL DE USUARIO PRESENTE EN EL DISPOSITIVO USB SUMINISTRADO CON EL EQUIPO.

CONSERVAR CON CUIDADO LA GUÍA Y EL DISPOSITIVO USB PARA USOS FUTUROS.

1 SIMBOLOS

Los símbolos mostrados a continuación pueden estar presentes en cada componente del Kit Easy Skite, en el paquete, en el contenedor de transporte o en el presente manual.

SÍMBOLOS PARA LA CONSERVACIÓN, EL TRANSPORTE Y EL MEDIO AMBIENTE

20

Hacia arriba

Mantener seco

SÍMBOLOS DE IDENTIFICACIÓN

SN

Seguido de un código alfanumérico que contiene el año y mes de fabricación, el canal de transmisión de la pistola multifunción y el código progresivo: AACCNNNN
Donde AA = AÑO CC= C1 o C4 (canal de transmisión) NNNN número progresivo
ejemplos:
SN11C10384 -> fabricado 2011, canal 1, número progresivo 384
SN11C41044 -> fabricado 2011, canal 4, número progresivo 1044

OTROS SÍMBOLOS

Indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse separado de los otros residuos.
Por lo tanto, el usuario deberá entregar el equipo, una vez alcanzado el final de su vida útil, a los centro adecuados de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o devolverlo al distribuidor en el momento de la compra de un nuevo equipo de tipo equivalente, a razón de uno en uno. La recogida diferenciada adecuada para el uso posterior del equipo enviado a reciclaje, a tratamiento y a eliminación medioambiental compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está formado el equipo. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

La información indicada a continuación está actualizada en el momento de la impresión de la guía y está sujeta a modificaciones sin previo aviso.
El manual completo del kit se encuentra en el dispositivo USB entregado con el producto. Conservar esta guía y el dispositivo USB para cualquier futura necesidad.
Se declina toda responsabilidad por posibles omisiones o errores tipográficos contenidos en esta guía, en el manual y en los anexos que pueda contener.
Se declina toda responsabilidad por daños directos, derivados, accidentales, específicos, morales o de otro tipo relacionados con el incumplimiento de la información presente en la guía y en el manual.
El proveedor no podrá considerarse responsable por el uso inadecuado del kit o por daños y accidentes derivados del incumplimiento de las instrucciones presentes en el manual de instrucciones.
En caso de incumplimiento de las advertencias de peligro y de las instrucciones operativas, podría existir peligro de descargas eléctricas, incendios y/o accidentes graves.

Para más información sobre los productos:

escribir a: **info@easyskite.com** o consultar la página: **www.easyskite.com**

2 INTRODUCCIÓN

E.A.SY SKITE es un producto de vídeo inspección que comprende diferentes dispositivos que pueden utilizarse para inspección visual de zonas de difícil acceso, capturando, grabando en tarjeta micro SD y transmitiendo imágenes y vídeo.

La presente Guía Rápida muestra los procedimientos preliminares para el uso del producto. El Manual del Usuario del kit está disponible en el dispositivo USB entregado con el producto.
El Manual, presente en formato electrónico (PDF) en el dispositivo USB, contiene la información necesaria para utilizar mejor el producto respetando la seguridad de las personas y las cosas. El Manual del Usuario puede imprimirse sin límite de copias si se prefiere en formato papel.

3 CONTENIDO DEL PAQUETE

#	DESCRIPCIÓN KIT (el # se refiere a la imagen de la portada)	ESTÁNDAR PN 99327108	SILVER PN 99327109	GOLD PN 99327110
1	Pistola multifunción wireless	X	X	X
2	Monitor LCD 3,5" con gancho, soporte magnético y tarjeta micro SD 2 Gb, cargador de baterías, cable PC mini USB	X	X	X
3	Sonda 5,5 mm HQ + espejos 45° y 55°	X	X	X
4	Receptor wireless USB con cable PC USB	X	X	X
	Dispositivo USB con manuales de uso, driver y software Skite	X	X	X
	Maletín termoformado - interior de polietileno expandido	X	X	X
5	Cámara wireless de infrarrojos con soporte y cargador		X	X
6	Microscopio wireless Dino-Lite mod. AM412PT_IVC			X
7	Sonda 17 mm , alargador 1 m, espejo, gancho e imán			X
8	Cargador de baterías con 8 baterías recargables			X

4 NOTAS DE USO

¡ATENCIÓN!

LA SIGUIENTE INFORMACIÓN ES MERAMENTE INDICATIVA. ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, LEER ATENTAMENTE Y COMPRENDER EL MANUAL PRESENTE EN EL DISPOSITIVO USB SUMINISTRADO

Pistola wireless multifunción
La pistola está alimentada con cuatro baterías AA introducidas en la parte inferior de la empuñadura.
La rueda de la parte central inferior permite encender y ajustar la luminosidad de la sonda.
En el montaje de las sondas y el microscopio, prestar atención a la orientación de los conectores.
La pistola transmite la señal wireless en el canal 1 o en el canal 4 (indicado en el lateral de la pistola)

Receptor wireless
El receptor se utiliza conectándolo al ordenador a través del cable USB suministrado y utilizando el SW SKITE.
Los interruptores de la parte trasera y los botones de la parte superior permiten seleccionar el canal de recepción.

Monitor wireless
El monitor dispone de baterías de litio recargables mediante el cargador suministrado.
El encendido se efectúa manteniendo pulsado el botón de la parte superior.
El monitor recibe con el estándar PAL en los canales de 1 a 4, que pueden seleccionarse desde el menú.

Microscopio wireless Dino-Lite
El microscopio debe utilizarse conectado a la pistola multifunción.
En la parte superior delantera está integrado un interruptor táctil para el iluminador.
La corona graduada permite la regulación del nivel de aumento y del enfoque.

Cámara wireless de infrarrojos
La cámara dispone de baterías de litio recargables mediante el cargador suministrado.

El encendido y la selección del canal de transmisión se efectúan mediante el selector colocado en la parte trasera.

5 DESEMBALAJE

Los elementos del embalaje (papel, celofán, puntos metálicos, cinta adhesiva, etc.) pueden cortar y/o provocar heridas si no se manipulan con cuidado. Deberán retirarse con medios adecuados y evitar dejarlos al alcance de personas no responsables; sirve lo mismo para las herramientas utilizadas para retirar los embalajes (tijeras, cuchillos, etc.). La primera operación que debe efectuarse una vez abiertos los embalajes es un control general de las piezas y las partes que forman el producto; comprobar que estén presentes y en perfectas condiciones todos los componentes previstos.

6 NORMAS IMPORTANTES DE USO Y SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Leer atentamente toda la información indicada en la Guía Rápida y en el Manual. El incumplimiento de esta información podría provocar descargas eléctricas, incendios o accidentes a personas y cosas.
Proteger los equipos de descargas eléctricas o electrostáticas

¡CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN!

6.1 SEGURIDAD DEL LUGAR DE TRABAJO

- **Mantener siempre el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la escasa iluminación del lugar de trabajo pueden ser causa de accidentes.
- **Evitar utilizar los dispositivos en ambientes sometidos a riesgo de explosiones en los que haya presencia de líquidos, gas o polvo inflamable.** Las posibles chispas puede hacer inflamar el polvo o los gases.
- **Mantener alejados a los niños y a otras personas durante el uso del producto.** Las posibles distracciones podrán comportar la pérdida del control sobre el productos o sobre los accesorios del kit.
- **¡Importante!** ¡No utilizar el kit durante la conducción, para protegernos a nosotros mismos y a otras personas de posibles accidentes!
- **¡Importante!** Si utiliza el kit a bordo de vehículos y es usted el conductor, ¡mire el monitor LCD del sistema sólo con el vehículo parado!
- **¡Importante!** Comprobar siempre antes del uso que el soporte del monitor o de la cámara esté bien fijado y en la posición correcta.
- **¡Importante! En caso de montaje a bordo de vehículos,** no fijar el soporte del monitor o de la cámara en el radio de acción de los airbags.

¡ATENCIÓN!
No utilizar cámaras y sondas en vehículos en movimiento y/o maquinarias con órganos en movimiento.

6.2 SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- **Es importante concentrarse en lo que se está haciendo y manipular con sentido común todos los dispositivos del kit durante las operaciones de trabajo.**
- **No utilizar nunca el kit en caso de cansancio o cuando se encuentre bajo los efectos de drogas, bebidas alcohólicas o medicamentos.** Un momento de distracción durante el uso del kit puede ser causa de accidentes graves.
- **Llevar siempre el equipamiento de protección individual así como guantes y gafas de protección en caso de inmersión de las sondas en un medio líquido.**
- **Evitar una posición anómala del cuerpo.**
- **Procurar colocarse en posición segura y mantener el equilibrio en todas las situaciones.** De esta manera se pueden controlar mejor el endoscopio y las sondas en caso de situaciones inesperadas.
- **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa ancha ni pulseras y cadenas.**
- **Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de piezas en movimiento.** Ropas anchas, joyas o cabello largo podrían enredarse en piezas en movimiento.
- **Cuando los dispositivos del kit no se utilicen, conservarlos fuera del alcance de los niños. No hacer que utilicen los equipos personas que no hayan sido adecuadamente formadas para utilizarlo o que no hayan leído las presentes instrucciones.** Las operaciones de inspección pueden ser peligrosas cuando las efectúan personas que no disponen de suficiente experiencia.
- **ATENCIÓN** las sondas pueden calentarse por contacto con fuentes de calor, manipularlas con guantes.
- Después de la inmersión los espejos conectados a las sondas pueden recoger residuos de líquido. Utilizar siempre guantes para retirar los espejos, prestando atención a las posibles salpicaduras.
- **¡Atención!** Después de cada inspección retirar siempre el líquido, residuos o sustancias que pueda haber de la superficie de la sonda. La mezcla química derivada de la inmersión consecutiva en dos líquidos diferentes puede provocar explosiones, producción de gases nocivos o accidentes.

VEHÍCULOS: asegurarse de que el vehículo no esté en movimiento durante la inspección. Los metales y líquidos pueden estar hirviendo. **No colocar el equipo en contacto directo con aceite o gasolina.**

6.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- No manipular el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- **¡Importante!** No abrir bajo ningún concepto la protección de los dispositivos y de los componentes del kit.
- **¡Importante!** No exponer los componentes del kit a fuentes de calor fuertes o a un frío excesivo. Podrían dañarse o afectar a su funcionamiento.
- **Evitar el contacto físico con superficies conectadas a tierra, come tuberías, calefacciones, cocinas eléctricas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas en el momento en el que el cuerpo está colocado a masa. Si existe el riesgo de que un tubo pueda encontrarse bajo tensión, hacer que intervenga un electricista antes de la inspección.
- **¡Importante!** Los equipos (excepto la sonda 17mm) no es estanco. **La sonda 17mm es estanca pero no a prueba de ácido, aceite y líquido corrosivo, o de fuego.**
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas o daños, no sumergir los equipos en agua.
- No activar las sondas endoscópicas en zonas sometidas a descargas eléctricas.
- En caso de fenómenos de condensación, no utilizar los equipos hasta su completa evaporación.
- ¡Atención! No utilizar cargadores de baterías distintos de los suministrados.
- No utilizar los alimentadores suministrados para alimentar otros productos distintos de los del kit.
- **No utilizar los cables de los alimentadores para usos distintos de los previstos y, en particular, no utilizarlos para transportar o colgar el producto.**
- **No extraer el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.**
- **No acercar los cables de alimentación a fuentes de calor, aceite, aristas cortantes ni a partes de máquinas en movimiento.**
- Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

6.4 EXCLUSIONES DE USO

Utilizar los componentes del kit y los accesorios correspondientes respetando siempre las siguientes instrucciones.

El uso del kit o de sus componentes para usos distintos de los permitidos podría provocar situaciones de peligro.

¡ATENCIÓN! <u>NO UTILIZAR</u> PARA INSPECCIONAR:

- **VEHÍCULOS EN MOVIMIENTO**
- **TUBOS, CONDUCTOS O POZOS EN EDIFICIOS DE VIVIENDAS E INDUSTRIALES**
- **MÁQUINAS INDUSTRIALES Y HERRAMIENTAS CON ÓRGANOS EN MOVIMIENTO**
- **MOTORES DE AVIONES**
- **ARMAS**
- **DEPÓSITOS O CONTENEDORES CON ÁCIDO, ACEITE O LÍQUIDO CORROSIVO**
- **TUBOS O PARTES EN TENSIÓN**

- **NO** utilizar el kit para actividades ilegales o como instrumentos para el **control a distancia de las actividades de los trabajadores**. El proveedor no asume ninguna responsabilidad derivada de un uso inadecuado del dispositivo.
- **NO** utilizar las sondas endoscópicas para eliminar obstrucciones de conductos o cavidades.
- **NO** utilizar las sondas endoscópicas en curvas muy estrechas o en presencia de aristas cortantes que pueden dañarlas de manera permanente.
- **No** utilizar en atmósferas explosivas.

¡ATENCIÓN!
EL KIT NO ES UN DISPOSITIVO MÉDICO. NO INTRODUCIR EN CAVIDADES Y/O ORIFICIOS DE SERES HUMANOS O ANIMALES.

6.5 MANTENIMIENTO

Para prevenir accidentes con daños a cosas o personas, conservar el equipo con cuidado. Antes de efectuar la limpieza, desconectar los componentes de la alimentación. Seguir siempre las siguientes precauciones:

- Para evitar daños a las personas, el mantenimiento de los equipos debe efectuarse únicamente por parte de personal cualificado.
- Si un equipo se cayera o sufriera golpes, comprobar la presencia de posibles roturas u otros factores que puedan perjudicar su funcionamiento.
- En caso de mantenimiento, utilizar sólo recambios originales del mismo tipo.
- No desmontar ni intentar desmontar piezas de los equipos si no se indica en el manual.
- Después de cualquier operación de mantenimiento pedir al personal que ha efectuado la intervención que compruebe que los equipos sean seguros y funcionen correctamente.
- No utilizar los equipos si desprenden humo.
- No desmontar los equipos si no se indica en el manual, de lo contrario podría perderse la garantía.
- Seguir las instrucciones para sustituir los accesorios que pueda haber.
- **No utilizar acetonas, bencenos, diluyentes, polvo abrasivo, alcohol etílico u otros agentes químicos para limpiar los dispositivos del kit, podrían dañar la superficie.** Utilizar en su lugar alcohol. No frotar demasiado enérgicamente la pantalla LCD y los objetivos. Después del uso, limpiar delicadamente con un paño seco.
- Para limpiar las sondas, utilizar un paño ligeramente humedecido con alcohol etílico.

¡ATENCIÓN!
Para la manipulación y/o la limpieza después de la inmersión de las sondas en líquidos o reactivos químicos, utilizar guantes de protección contra los productos químicos y contra los riesgos microbiológicos certificados EN 374 de cat. 3.

6.6 PRECAUCIONES QUE DEBEN TENERSE EN CUENTA SOBRE LAS BATERÍAS

Este producto utiliza baterías. El uso incorrecto de las baterías podrían provocar pérdidas de líquido, roturas u otros problemas. Seguir siempre las siguientes precauciones cuando se utilizan baterías:

- Nunca recargar baterías no recargables. Las baterías podrían romperse o perder líquido, provocando explosiones o daños.
- Cuando se instalan las baterías, prestar atención a la polaridad más/menos (+/–) e instalarlas correctamente en el compartimento de las baterías tal y como se indica.
- No utilizar baterías distintas de las especificadas.
- No colocar juntas baterías antiguas y nuevas o de tipos diferentes.
- **No acercar baterías no utilizadas a sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos así como tampoco a pequeños objetos metálicos que podrían provocar un puenteo de los contactos.** Un posible cortocircuito entre los contactos del acumulador podría provocar quemaduras o incendios.
- Si se vierte el líquido de la pila, limpiar bien el compartimento de las baterías antes de colocar las nuevas. Efectuar esta operación con protecciones adecuadas para las manos y los ojos.
- Si el líquido de la pila penetra en los ojos, aclarar inmediatamente con abundante agua limpia sin frotar el ojo y acudir inmediatamente a un médico.
- Si el líquido de la pila llega al cuerpo o a la ropa, podría provocar lesiones en la piel o quemaduras. Si esto sucediera, aclarar inmediatamente con abundante agua limpia y acudir inmediatamente a un médico.
- Retirar las baterías si se tiene previsto no utilizar el equipo durante un tiempo prolongado.

¡ATENCIÓN!
No calentar o desmontar las baterías.
No tirarlas al fuego ni al agua.
Las baterías podrían romperse o perder líquido, provocando explosiones y lesiones. El monitor LCD y la cámara de infrarrojos disponen de baterías integradas de litio recargables.
No intentar desmontar los dispositivos para acceder a las baterías.

6.7 RECARGA DE LOS DISPOSITIVOS

¡ATENCIÓN!
Cargar las baterías recargables de la cámara, del monitor y de la pistola utilizando única y exclusivamente los correspondientes cargadores de batería suministrados.

- En su caso, las baterías recargables se suministran parcialmente cargadas. Para garantizar la potencia completa de las baterías recargables, antes del primer uso, recargarlas completamente en la estación de recarga.
- Si no se utiliza el dispositivo durante un tiempo prolongado, la batería podría descargarse completamente.

6.8 SEGURIDAD EN LA TRANSMISIÓN DE LA INFORMACIÓN

¡ATENCIÓN!
La señal de vídeo transmitida no está encriptada, por lo que puede interceptarse.
El fabricante no es responsable por ningún robo de datos o de información derivados del uso del producto en ambientes no protegidos o al aire libre.

Todos los datos, incluidos pero no limitados a la información, descritos aquí deben entenderse sólo como ilustración de dichos datos y/o información y no como características específicas de dichos datos y/o información. El proveedor declina la garantía de que cualquier uso de dichos datos y/o información no incumplirá ningún derecho de propiedad intelectual de terceras partes o de otros derechos de propiedad y, además, no presupone responsabilidad de ningún tipo en caso de incumplimiento, o derivada de, o relacionada con, o relativa al uso de dichos datos y/o información.

7 GARANTÍA

7.1 CONDICIONES DE GARANTÍA

Este producto está garantizado contra posibles defectos debidos a materiales o fabricación durante 24 meses desde la fecha original de envío desde el almacén central Iveco de Turín.

Para utilizar la garantía y todos los servicios proporcionados es necesario registrarse en el correspondiente portal www.easyskite.com.

- En caso de necesidad de intervención, enviar junto al producto un documento que certifique la fecha de envío de la mercancía por parte de Iveco.
- La devolución de material defectuoso se reglamentará cumplimentando el formulario de devolución de mercancía previsto.
- Las sustituciones o reparaciones durante el periodo de garantía no prolongan su duración.
- Los productos considerados defectuosos deberán devolverse a Iveco y/o al centro de recambios indicado en el formulario de devolución de mercancía.
- El proveedor se compromete, durante el periodo de garantía, a reparar o sustituir antes de 30 días las piezas que no sean conformes con las características definidas, dañados y/o en su conjunto no utilizables. El producto se reparará o sustituirá de acuerdo con el criterio del proveedor.

7.2 EXCLUSIONES

Se excluyen de la presente garantía los daños debidos a negligencia o usos no conformes con los indicados en la presente Guía Rápida y en el Manual del Usuario. También se excluyen los daños derivados del uso por parte de usuarios no profesionales. No se podrá exigir ninguna indemnización por la parada del equipo. Exceptuando el derecho de devolución por funcionamiento incorrecto durante los 7 días siguientes a la compra, la presente garantía no se aplica a los siguientes componentes: **cables, alimentadores, cargadores de baterías, maletín y espejos.**

La garantía perderá su validez en los siguientes casos:

- El producto se ha manipulado.
- La etiqueta con el número de serie se ha retirado, está dañada o resulta ilegible.
- El producto se ha dañado o se ha utilizado de manera inadecuada.
- El producto ha sido abierto o reparado por personal no autorizado.
- El producto ha sufrido daños debidos al incumplimiento de las instrucciones presentes en la documentación.

8 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

ITALECO s.r.l. declara con la presente que los dispositivos que forman el Kit Easy Skite cumplen con los principales requisitos y con otras disposiciones pertinentes establecidos por la Directiva 1999/5/CE (R&TTE) con los siguientes estándares:

	Pistola Sk-11pi00 (handgrip)	**Monitor LCD Sk-11mn00**	**Receptor wireless Sk-11rc00**	**Cámara CMOS Sk11tc00**
Salud y seguridad (Art. 3.1.a) **EN 50371:2002**				
Salud y seguridad (Art. 3.1.a) **EN 60065:2002+A1:2006 + A11:2008**				
Salud y seguridad (Art. 3.1.a) **EN 60950-1:2006 + A11:2009**				
EMC (Art. 3.1.b) **EN 301 489-1 V1.6.1**				
EMC (Art. 3.1.b) **EN 301 489-1 V1.8.1**				
EMC (Art. 3.1.b) **EN 301 489-3 V1.4.1**				
Radio (Art. 3.2) **EN 300 440-2 V1.2.1**				

Asimismo, ITALECO s.r.l. declara que el **microscopio digital sk-11tdn01** cumple con los requisitos de la Directiva de compatibilidad electromagnética **2004/108/EC** y con las siguientes normas armonizadas:

EN55022:2006; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005; EN55024:1998+A1:2001+A2:2003

Las declaraciones de conformidad pueden descargarse en la siguiente dirección de Internet: www.easyskite.com

ITALECO SRL – Via G. Pastore, 8 – 10024 – Moncalieri (TO) - ITALY

INHALTSVERZEICHNIS

1 SYMBOLE 28

2 EINFÜHRUNG 29

3 INHALT DER PACKUNG 29

4 HINWEISE ZUR NUTZUNG 29

5 AUSPACKEN 30

6 WICHTIGE NORMEN FÜR DIE BENUTZUNG UND SICHERHEIT 30

6.1 SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ 30

6.2 PERSONENSICHERHEIT 31

6.3 ELEKTRISCHE SICHERHEIT 31

6.4 AUSSCHLUSS DER BENUTZUNG 32

6.5 WARTUNG 32

6.6 ZU BEACHTENDE VORSICHTSMASSNAHMEN ÜBER DIE BATTERIEN 33

6.7 AUFLADEN DER VORRICHTUNGEN 33

6.8 SICHERHEIT BEI DER INFORMATIONSÜBERTRAGUNG 33

7 GARANTIE 34

7.1 GARANTIEBEDINGUNGEN 34

7.2 AUSSCHLÜSSE 34

8 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 34

ACHTUNG! DIESE KURZANLEITUNG UND DIE KOMPLETTE BETRIEBSANLEITUNG AUF DEM MITGELIEFERTEN USB-STICK MÜSSEN VOR DEM GEBRAUCH DES PRODUKTES GUT GELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

DIE BETRIEBSANLEITUNG UND DEN USB-STICK FÜR DIE ZUKÜNFTIGE NUTZUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.

1 SYMBOLE

Die nachstehenden Symbole können auf den einzelnen Bestandteilen des Set Easy Skite, auf der Verpackung, auf dem Transportbehälter oder in dieser Betriebsanleitung gezeigt werden.

SYMBOLE FÜR DIE AUFBEWAHRUNG, DEN TRANSPORT, DIE UMGEBUNG

Oben

Trocken lagern

SYMBOLE FÜR DIE IDENTIFIZIERUNG

Nach einem alphanummerischen Code mit dem Herstellungsjahr und -monat, wird der Übertragungskanal der Multifunktionspistole und die fortlaufende Nummer angegeben: AACCNNNN
Wo AA = JAHR CC= C1 oder C4 (Übertragungskanal) NNNN fortlaufende Nummer
Beispiele:
SN11C10384 -> Hergestellt 2011, Kanal 1, fortlaufende Nummer 384
SN11C41044 -> Hergestellt 2011, Kanal 4, fortlaufende Nummer 1044

WEITERE SYMBOLE

Zeigt an, dass das Produkt am Ende seines Lebens getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.
Der Benutzer muss das ausgesorgte Gerät zu den geeigneten Entsorgungszentren elektronischer und elektrotechnischer Geräte bringen oder dem Verkäufer beim Kauf eines neuen ähnlichen Gerätes zurückgeben. Die geeignete Entsorgung für das Recycling des ausgesorgten Gerätes, die umweltgerechte Behandlung und Entsorgung des Gerätes, um mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, begünstig die Wiederbenutzung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die unangemessene Entsorgung des Produktes von Seiten des Benutzers bringt administrative Sanktionen mit sich, die vom geltenden Gesetz vorgesehen sind.

Nachstehende Informationen wurden beim Druck der Anleitung aktualisiert und unterliegen Veränderungen ohne Vorwarnung.
Die komplette Betriebsanleitung des Set ist auch auf dem USB-Stick gespeichert, der zusammen mit dem Produkt geliefert wird. Diese Betriebsanleitung und der USB-Stick müssen für zukünftige Bedarfsfälle aufbewahrt werden.
Wir lehnen jede Verantwortung für eventuelle Unterlassungen oder Druckfehler in dieser Betriebsanleitung und den eventuellen Anlagen ab.
Wir lehnen jede Verantwortung für direkte Schäden, Folgeschäden, unbeabsichtigte, spezielle, moralische Schäden oder Schäden anderer Art ab, die mit der fehlenden Beachtung der Informationen in dieser Betriebsanleitung verbunden sind.
Der Lieferant kann nicht für die ungeeignete Benutzung des Set oder für Schäden, Unfälle, Arbeitsunfälle verantwortlich gemacht werden, die auf der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Betriebsanleitung beruhen.
Werden die Warnhinweise und die Arbeitsanweisungen nicht beachtet, besteht die Gefahr von Stromschlägen, Unfällen und/oder schweren Unfällen.

Für weitere Informationen über die Produkte:

schreiben Sie bitte an: **info@easyskite.com** oder besuchen Sie die Internetseite: **www.easyskite.com**

S/N: 0001Q Rev. 0 Ausgabe 04/2011

2 EINFÜHRUNG

E.A.SY SKITE ist ein Produkt für die Videoinspektion, das verschiedene Vorrichtungen beinhaltet, die für die Sichtkontrolle von Bereichen verwendet werden können, die schwer erreichbar sind, wobei Bilder und Videos aufgenommen werden, die auf SD-Mikro-Card gespeichert werden können.
Diese Kurzanleitung zeigt die vorbereitenden Verfahren für die Benutzung des Produktes. Die Betriebsanleitung des Set steht auf dem USB-Stick zur Verfügung, der mit dem Produkt geliefert wurde.
Die Betriebsanleitung in elektronischem Format (PDF) auf USB-Stick beinhaltet die notwendigen Informationen für die beste Nutzung des Produktes unter Beachtung der Sicherheit für Personen und Gegenstände. Die Betriebsanleitung kann ohne Begrenzung der Exemplare ausgedruckt werden, wenn man das Papierformat vorzieht.

3 INHALT DER PACKUNG

#	BESCHREIBUNG DES SET (# bezieht sich auf das Bild der Titelseite)	STANDARD PN 99327108	SILVER PN 99327109	GOLD PN 99327110
1	Kabellose Multifunktionspistole	X.	X.	X.
2	LCD-Monitor 3,5 Zoll mit Hülle, Magnethalter, SD-Mikro-Card 2 GB, Batterieladegerät, PC-Kabel MiniUSB	X.	X.	X.
3	Sonde 5,5 mm HQ + Spiegel 45° und 55°	X.	X.	X.
4	Kabelloser USB-Empfänger mit USB-Kabel für PC	X.	X.	X.
	USB-Stick mit Betriebsanleitungen, Driver und Software Skite	X.	X.	X.
	Thermogeformter Koffer - Innen aus PE-Schaumstoff	X.	X.	X.
5	Kabellose Infrarot-Telekamera mit Halter und Batterieladegerät		X.	X.
6	Kabelloses Mikroskop Dino-Lite Mod. AM412PT_IVC			X.
7	Sonde 17mm , Verlängerung 1mt, Spiegel, Haken und Magnet			X.
8	Batterieladegerät mit 8 aufladbaren Stilo-Batterien			X.

4 HINWEISE ZUR NUTZUNG

ACHTUNG! NACHSTEHENDE ANGABEN SIND NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG. DIE BETRIEBSANLEITUNG AUF DEM MITGELIEFERTEN USB-STICK MUSS VOR DEM GEBRAUCH DES PRODUKTES GUT GELESEN UND VERSTANDEN WERDEN

Kabellose Multifunktionspistole
Die Pistole wird von vier AA-Batterien versorgt, die im unteren Teil des Griffes eingesetzt sind. Das Rad im mittleren unteren Teil erlaubt das Einschalten und die Einstellung der Helligkeit der Sonde. Bei der Montage der Sonden und des Mikroskops muss auf die Ausrichtung der Steckverbinder geachtet werden. Die Pistole überträgt das kabellose Signal auf Kanal 1 oder Kanal 4 (an der Seite der Pistole vermerkt)

Kabelloser Empfänger
Der Empfänger wird über das mitgelieferte USB-Kabel an den PC angeschlossen und wird mit der SW SKITE betrieben.
Die Schalter auf der Rückseite und die Tasten auf der Oberseite erlauben die Auswahl des Empfangskanals.

Kabelloser Monitor
Der Monitor ist mit Lithiumbatterien ausgestattet, die mit dem mitgelieferten Batterieladegerät wieder aufgeladen werden können. Das Einschalten erfolgt durch Drücken der Taste am oberen Teil.
Der Monitor empfängt Standard-PAL auf den Kanälen 1 oder 4, die im Menü ausgewählt werden können.

Kabelloses Mikroskop Dino-Lite
Das Mikroskop wird zusammen mit der Multifunktionspistole benutzt. Am oberen vorderen Teil befindet sich ein Schalter für die integrierte Beleuchtung. Der skalierte Rändelring erlaubt die Einstellung der Vergrößerung und die Scharfstellung.

Kabellose Infrarot-Kamera
Die Telekamera ist mit Lithiumbatterien ausgestattet, die mit dem mitgelieferten Batterieladegerät wieder aufgeladen werden können.
Einschalten und Auswahl des Übertragungskanals erfolgen über den Wahlschalter auf der Rückseite.

5 AUSPACKEN

Die Verpackungselemente (Papier, Zellophan, Metallklammern, Klebeband, usw.) können schneiden und/oder Verletzungen verursachen, wenn sie nicht sorgfältig behandelt werden. Sie müssen mit den geeigneten Mitteln entfernt werden und dürfen nicht verantwortungslosen Personen in die Hand gegeben werden; dasselbe gilt für die Werkzeuge, um die Verpackungen zu entfernen (Scheren, Messer, usw.). Nachdem die Verpackungen geöffnet wurden, muss zuerst eine allgemeine Kontrolle der Teile und Bestandteile des Produktes ausgeführt werden; Prüfen, dass alle vorgesehenen Teile vorhanden und in perfektem Zustand sind.

6 WICHTIGE NORMEN FÜR DIE BENUTZUNG UND SICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie aufmerksam alle Informationen in der Kurzanleitung und der Betriebsanleitung. Die Nichteinhaltung dieser Informationen kann Stromschläge, Unfälle oder Beschädigungen an Gegenständen und Personen verursachen.
Schützen Sie die Geräte vor elektrischen oder elektrostatischen Ladungen.

DIESE INFORMATIONEN MÜSSEN AUFBEWAHRT WERDEN!

6.1 SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- **Der Arbeitsplatz muss immer sauber und gut beleuchtet sein.** Unordnung oder schlechte Beleuchtung des Arbeitsplatzes können Unfälle verursachen.
- **Vermeiden Sie, die Geräte in Umgebungen mit Explosionsgefahr zu benutzen, in denen brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub vorhanden ist.** Eventuelle Funken können den Staub oder die Gase anzünden.
- **Kinder oder andere Personen beim Einsatz des Produktes fern halten.** Eventuelle Unachtsamkeit kann den Kontrollverlust über das Produkt oder das Zubehör im Set verursachen.
- **Wichtig!** Benutzen Sie das Set nicht während der Fahrt, um sich selbst und Andere vor eventuellen Unfällen zu schützen!
- **Wichtig!** Wenn Sie das Set in den Fahrzeugen benutzen und der Fahrer sind, schauen Sie nur auf den LCD-Monitor, wenn das Fahrzeug steht!
- **Wichtig!** Vor der Benutzung müssen Sie immer kontrollieren, dass der Halter des Monitors oder der Telekamera gut befestigt und korrekt positioniert ist.
- **Wichtig! Bei der Montage im Fahrzeug** dürfen Sie den Halter des Monitors oder der Telekamera nicht im Aktionsbereich der Airbags montieren.

ACHTUNG!
Benutzen Sie die Telekameras und Sonden nicht in fahrenden Fahrzeugen und/oder Maschinen mit Teilen, die sich bewegen.

6.2 PERSONENSICHERHEIT

- **Es ist sehr wichtig, dass man sich auf das konzentriert, was man tut und alle Geräte des Set während der Arbeiten mit Überlegung benutzt.**
- **Das Set nie benutzen, wenn man müde ist oder wenn man Drogen, alkoholische Getränke oder Medikamente zu sich genommen hat.** Ein Moment der Ablenkung während der Benutzung des Set kann die Ursache für schwere Unfälle sein.
- **Tragen Sie immer individuelle Schutzkleidung und Handschuhe und Schutzbrille, wenn Sie die Sonden in flüssige Umgebungen eintauchen.**
- **Eine abnormale Position des Körpers ist zu vermeiden.**
- **Stellen Sie sich in einer sicheren Position auf und behalten Sie unter jeder Situation das Gleichgewicht.** Auf diese Weise kann man das Endoskop und die Sonden in unvorhergesehenen Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keine Armbänder und Halsketten.**
- **Haare, Kleider und Handschuhe fern von beweglichen Teilen halten.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn die Vorrichtungen des Set nicht benutzt werden, diese außerhalb dem Zugangsbereich von Kindern aufbewahren. Lassen Sie keine Personen mit den Geräten arbeiten, die nicht entsprechend für die Benutzung ausgebildet wurden oder diese Anweisungen nicht gelesen.** Die Inspektionsarbeiten können gefährlich sein, wenn sie von Personen ohne die genügende Erfahrung ausgeführt werden.
- **ACHTUNG** Die Sonden können beim Kontakt mit heißen Teilen sehr heiß werden; die Sonden daher nur mit Handschuhen anfassen.
- Nachdem man die Spiegel, die an den Sonden angeschlossen werden, eingetaucht hat, können Sie einige Flüssigkeitsrückstände aufweisen. Tragen Sie immer Handschuhe, um die Spiegel zu entfernen und achten Sie dabei auf eventuelle Spritzer.
- **Achtung!** Die eventuelle Restflüssigkeit oder Substanz auf der Sondenoberfläche muss nach jeder Inspektion entfernt werden. Der chemische Mix nach aufeinanderfolgendem Eintauchen der Sonde in unterschiedliche Flüssigkeiten kann Explosionen, gefährliche Gase oder Unfälle verursachen.

FAHRZEUGE: Versichern Sie sich, dass der Motor während der Inspektion nicht läuft. Metalle und Flüssigkeiten können heiß sein.
Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Kontakt mit Öl oder Benzin aus.

6.3 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Handeln Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- **Wichtig!** Öffnen Sie niemals die Hülle des Gerätes und der Bestandteile des Set.
- **Wichtig!** Setzen Sie die Bestandteile des Set nie zu heißen oder kalten Temperaturquellen aus. Sie könnten beschädigt werden oder die Funktion könnte beeinträchtigt werden.
- **Vermeiden Sie den physischen Kontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohre, Heizungen, Elektroherden und Kühlschänken.** Es besteht ein höheres Risiko von Stromschlägen, wenn der Körper an Masse gelegt wird. Wenn das Risiko besteht, dass eine Rohrleitung unter Spannung steht, muss ein Elektriker eingreifen, bevor man die Inspektion durchführt.
- **Wichtig!** Die Geräte (außer die 17mm Sonde) sind nicht dicht. **Die 17mm Sonde ist dicht, aber nicht beständig gegen Säure, Öl und korrosive Flüssigkeiten oder Feuerbeständig.**
- Um das Risiko von Stromschlägen oder Beschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Führen Sie die Endoskopsonden nicht in Bereiche ein, die elektrischen Entladungen unterliegen.
- Tritt Kondenswasser auf, dürfen die Geräte solange nicht benutzt werden, bis das Kondenswasser komplett getrocknet ist.
- Achtung! Keine anderen Batterieladegeräte benutzen, als die Mitgelieferten.
- Die mitgelieferten Stromaggregate nicht benutzen, um andere Geräte als die im Set mit Strom zu versorgen.
- **Die Kabel der Stromaggregate nicht für andere Zwecke benutzen, als vorgesehen und nicht dazu benutzen, um das Produkt zu transportieren oder aufzuhängen.**
- **Den Stecker nicht aus der Steckdose ziehen, indem man am Stromkabel zieht.**
- **Die Stromkabel keinen Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Maschinenteilen nähern.**
- Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr von Stromschlägen.

6.4 AUSSCHLUSS DER BENUTZUNG

Die Bestandteile des Set und die entsprechenden Zubehöre nur unter Beachtung dieser Anweisungen benutzen.
Die Benutzung des Set oder seiner Bestandteile für andere Zwecke als erlaubt, kann gefährliche Situationen verursachen.

ACHTUNG! <u>NICHT FÜR DIE</u> INSPEKTION VERWENDEN:

- **SICH BEWEGENDE GERÄTE**
- **ROHRLEITUNGEN; LEITUNGEN ODER KABEL VON ZIVILEN ODER INDUSTRIELLEN GEBÄUDEN**
- **INDUSTRIEMASCHINEN UND WERKZEUGE MIT SICH BEWEGENDEN TEILEN**
- **LUFTFAHRTMOTOREN**
- **WAFFEN**
- **TANKS ODER BEHÄLTER MIT SÄURE, ÖL ODER KORROSIVEN FLÜSSIGKEITEN**
- **UNTER SPANNUNG STEHENDE ROHRLEITUNGEN ODER TEILE**

- **Das Set** NICHT für illegale Aktivitäten oder als Instrument für die **Kontrolle des Personals auf Distanz benutzen**. Der Lieferant übernimmt keine Verantwortungen für die ungeeignete Benutzung der Vorrichtung.
- **Die endoskopischen Sonden** NICHT benutzen, um Verstopfungen in den Leitungen oder Aushöhlungen zu entfernen.
- **Die endoskopischen Sonden** nicht in sehr enge Kurven oder an scharfen Ecken benutzen, die die Sonden permanent beschädigen würden.
- **Nicht** in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen.

ACHTUNG!
DAS SET IST KEIN MEDIZINISCHES GERÄT. DAS GERÄT NICHT IN ÖFFNUNGEN UND/ODER SCHLITZE VON MENSCHEN ODER TIEREN EINFÜHREN.

6.5 WARTUNG

Um Unfälle mit Schäden an Gegenständen oder Personen zu vermeiden, muss das Gerät sorgfältig aufbewahrt werden. Vor der Reinigung, müssen die Bauteile von der Stromversorgung getrennt werden. Folgende Vorsichtsmaßnahmen müssen immer getroffen werden:

- Um Personenschäden zu vermeiden, darf die Wartung der Geräte nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Wenn ein Gerät herunterfällt oder Schläge bezieht, prüfen, ob es eventuell beschädigt wurde oder ob andere Dinge die Funktion beeinträchtigen könnten.
- Bei der Wartung dürfen nur Original-Ersatzteile desselben Typs benutzt werden.
- Versuchen Sie nicht, Teile der Geräte zu entfernen, wenn dies nicht in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Nach jeder Wartungsarbeit muss das Personal, das die Arbeit ausgeführt hat, prüfen, dass die Geräte sicher sind und korrekt funktionieren.
- Keine Geräte benutzen, wenn diese Rauch absondern.
- Zerlegen Sie die Geräte nicht, wenn dies nicht in der Betriebsanleitung angegeben ist; dadurch würde die Garantie verfallen.
- Folgen Sie den Anweisungen, um eventuelles Zubehör zu ersetzen.
- **Benutzen Sie kein Aceton, Benzol, Lösungsmittel, Scheuerpulver, Äthylalkohol oder andere chemische Mittel, um die Vorrichtungen des Set zu reinigen, da diese Mittel die Oberfläche beschädigen können.** Benutzen Sie stattdessen Alkohol. Reiben Sie nicht zu energisch das LCD-Display und die Objektive. Diese müssen nach jeder Benutzung mit einem trockenen Tuch vorsichtig abgerieben werden.
- Für die Reinigung der Sonden benutzt man ein Tuch, las leicht mit Äthylalkohol befeuchtet wurde.

ACHTUNG! Für die Manipulation und/oder die Reinigung nach dem Eintauchen der Sonden in Flüssigkeiten oder chemische Mittel, müssen Schutzhandschuhe für chemische und Mikrobiologische Produkte getragen werden, mit der Zertifizierung EN 374 Kat. 3.

6.6 ZU BEACHTENDE VORSICHTSMASSNAHMEN ÜBER DIE BATTERIEN

Dieses Produkt benutzt Batterien. Die unkorrekte Nutzung der Batterien könnte Flüssigkeitsverluste, Brüche oder andere Probleme verursachen. Treffen Sie immer nachstehende Vorsichtsmaßnahmen, wenn Batterien benutzt werden:

- Niemals Batterien aufladen, die nicht aufladbar sind. Die Batterien könnten brechen oder Flüssigkeit verlieren, was Explosionen und Schäden verursachen kann.
- Wenn die Batterien installiert werden, muss man auf die Polarität plus/minus (+/-) achten und sie müssen korrekt und wie angezeigt im Batteriefach eingebaut werden.
- Keine anderen Batterien benutzen, als diejenigen, die angegeben sind.
- Niemals alte und neue Batterien oder unterschiedliche Batterietypen zusammen installieren.
- **Die nicht benutzten Batterien niemals Heftklammern, Geldstücken, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen annähern, da dies eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnte.** Ein eventueller Kurzschluss zwischen den Kontakten der Batterie könnte Verbrennungen oder Unfälle verursachen.
- Wenn Flüssigkeit aus der Batterie austritt, das Batteriefach gut reinigen, bevor man neue Batterien einsetzt. Bei dieser Arbeit muss man Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille tragen.
- Wenn die Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, diese sofort mit viel sauberem Wasser auswaschen, ohne die Augen zu reiben und dann sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wenn die Batterieflüssigkeit auf die Haut oder die Kleidung gerät, könnte dies Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen. Wenn dies passieren sollte, sofort die Körperteile mit viel sauberem Wasser abspülen und dann sofort einen Arzt aufsuchen.
- Die Batterien sofort entfernen, wenn man glaubt, dass die Einheit für längere Zeit nicht mehr benutzt wird.

ACHTUNG! Die Batterien nicht erwärmen oder zerlegen.
Nicht ins Feuer oder ins Wasser werfen.
Die Batterien könnten brechen oder Flüssigkeit verlieren, was Explosionen und Verletzungen verursachen kann. Der LCD-Monitor und die Infrarot-Kamera sind mit integrierten, aufladbaren Lithiumbatterien ausgestattet. **Versuchen Sie nicht, die Vorrichtungen zu zerlegen, um an die Batterien zu kommen.**

6.7 AUFLADEN DER VORRICHTUNGEN

ACHTUNG!
Die aufladbaren Batterien der Telekamera, des Monitors und der Pistole nur mit den entsprechenden mitgelieferten Batterieladegeräten aufladen.

- In den Konfigurationen, wo vorgesehen ist, werden die aufladbaren Batterien halb aufgeladen geliefert. Um die komplette Leistung der aufladbaren Batterien zu gewährleisten, müssen die sie vor der Benutzung im Ladegerät komplett aufgeladen werden.
- Bei einer längeren Nichtnutzung der Vorrichtung könnte die Batterie vollkommen entladen werden.

6.8 SICHERHEIT BEI DER INFORMATIONSÜBERTRAGUNG

ACHTUNG!
Das übertragene Videosignal ist nicht verschlüsselt und kann daher abgefangen werden.
Der Hersteller ist nicht für Daten- oder Informationsdiebstahl verantwortlich, der auf der Benutzung des Produktes in nicht abgeschirmten Räumen oder im Freien beruht.

Alle Daten, einschließlich, aber nicht auf die hier beschriebenen Informationen begrenzt, verstehen sich nur als Veranschaulichung dieser Daten und/oder Informationen und nicht als Spezifikationen dieser Daten und/oder Informationen. Der Lieferant lehnt die Garantie, dass jede Benutzung dieser Daten und/oder Informationen frei von Verletzungen irgend eines Rechts auf intellektuellen Besitz Dritter oder anderer Besitzer sind und außerdem wird keine Verantwortung irgend einer Art eventueller daraus resultierender oder angebundener Verletzungen in Bezug auf diese Daten und/oder Informationen vorausgesetzt.

7 GARANTIE

7.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Dieses Produkt hat eine Garantie, mit einer Laufzeit von 24 Monaten ab Versanddatum vom Zentrallager Iveco in Turin, für eventuelle Defekte der Materialien oder der Verarbeitung

Um die Garantie und alle gelieferten notwenigen Dienstleistungen nutzen zu können, muss man sich auf dem entsprechenden Portal registrieren: www.easyskite.com.

- Wird ein Eingriff notwendig, muss das Dokument von Iveco, das das Versanddatum der Ware bescheinigt, zusammen mit dem Produkt eingeschickt werden.
- Beim Eingang des defekten Materials wird das vorgesehene Formular für die Warenrücksendung ausgefüllt.
- Ersatz oder Reparatur während der Garantielaufzeit verlängern nicht die Laufzeit der Garantie selbst.
- Die als defekt anerkannten Produkte müssen an Iveco und/oder das Teile-Zentrum geschickt werden, das im Formular für die Warenrücksendung angegeben ist.
- Der Lieferant verpflichtet sich innerhalb der Laufzeit der Garantie, die nicht konformen, beschädigten und/oder nicht nutzbaren Bauteile innerhalb von 30 Tagen zu reparieren oder zu ersetzen. Das Produkt wird nach Ermessen des Lieferanten repariert oder ersetzt.

7.2 AUSSCHLÜSSE

Von dieser Garantie sind Schäden aufgrund fehlender Aufmerksamkeit oder Benutzung, die nicht den Angaben in dieser Kurzanleitung oder der Betriebsanleitung entspricht, ausgeschlossen. Außerdem sind Schäden aufgrund der Nutzung von nicht geschultem Personal ausgeschlossen. Für Gerätestillstand kann kein Schadenersatz gefordert werden. Außer dem Recht auf Rückerstattung innerhalb der ersten 7 Tage nach dem Kauf, kann diese Garantie nicht für folgende Bauteile angewendet werden: **Kabel, Stromaggregate, Batterien, Batterieladegeräte, Koffer, Spiegel.**

Die Garantie verfällt in folgenden Fällen:

- Wenn das Produkt verändert wurde.
- Wenn das Etikett mit der Seriennummer entfernt, beschädigt oder unlesbar gemacht wurde.
- Wenn das Produkt beschädigt oder falsch benutzt wurde.
- Wenn das Produkt von nicht autorisiertem Personal geöffnet oder repariert wurde.
- Wenn das Produkt aufgrund der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesen Unterlagen beschädigt wurde.

8 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt ITALECO s.r.l., dass die Vorrichtungen des Set Easy Skite den grundsätzlichen Requisiten und den anderen Verordnungen den Richtlinie 1999/5/CE (R&TTE) und folgenden Standards entspricht:

	Pistole Sk-11pi00 (handgrip)	**LCD-Monitor sk-11mn00**	**Kabelloser Empfänger Sk-11rc00 (receiver)**	**Telekamera CMOS Sk11tc00**
Gesundheit und Sicherheit (Art.3.1. a) **EN 50371:2002**				
Gesundheit und Sicherheit (Art.3.1. a) **EN 60065:2002+A1:2006 + A11:2008**				
Gesundheit und Sicherheit (Art.3.1. a) **EN 60950-1:2006 + A11:2009**				
EMC (Art.3.1.b) **EN 301 489-1 V1.6.1**				
EMC (Art.3.1.b) **EN 301 489-1 V1.8.1**				
EMC (Art.3.1.b) **EN 301 489-3 V1.4.1**				
Radio (Art 3.2) **EN 300 440-2 V1.2.1**				

Außerdem erklärt **ITALECO s.r.l.,** dass das **digitale Mikroskop sk-11tdn01**den Requisiten der Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität **2004/108/CE** und folgenden, damit verbundenen Normen entspricht:

EN55022:2006; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005; EN55024:1998+A1:2001+A2:2003

Die Konformitätserklärungen können von folgender Internetseite heruntergeladen werden:

www.easyskite.com

ITALECO SRL – Via G. Pastore, 8 – 10024 – Moncalieri (TO) - ITALY

SOMMAIRE

1 SYMBOLES 36

2 INTRODUCTION 37

3 CONTENU DE L'EMBALLAGE 37

4 NOTES D'UTILISATION 37

5 DÉBALLAGE 38

6 NORMES IMPORTANTES D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ 38

6.1 SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL 38

6.2 SÉCURITÉ DES PERSONNES 39

6.3 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE 39

6.4 INTERDICTION D'UTILISATION 40

6.5 ENTRETIEN 40

6.6 PRÉCAUTIONS À OBSERVER SUR LES BATTERIES 41

6.7 RECHARGE DES DISPOSITIFS 41

6.8 SÉCURITÉ DE TRANSMISSION DES INFORMATIONS 41

7 GARANTIE 42

7.1 CONDITIONS DE GARANTIE 42

7.2 EXCLUSIONS 42

8 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 42

ATTENTION ! AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS INDIQUÉES DANS LE GUIDE DE CONSULTATION RAPIDE ET LES INSTRUCTIONS AVANCÉES INDIQUÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION SE TROUVANT SUR LA CLÉ USB QUI EST FOURNIE.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT LE GUIDE ET LA CLÉ USB POUR LES FUTURES UTILISATIONS.

1 SYMBOLES

Les symboles indiqués ci-après peuvent figurer sur chaque composant du Kit Easy Skite, sur l'emballage, sur le conteneur de transport ou dans le présent manuel.

SYMBOLES POUR LA CONSERVATION, LE TRANSPORT, L'ENVIRONNEMENT

Haut

Conserver au sec

SYMBOLES D'IDENTIFICATION

36

SN

Suivi d'un code alphanumérique contenant l'année et le mois de fabrication, le canal de transmission du pistolet multifonction et le progressif : AACCNNNN
Où AA = ANNÉE CC= C1 ou C4 (canal de transmission) NNNN progressif
exemples :
SN11C10384 -> fabrication 2011, canal 1, progressif 384
SN11C41044 -> fabrication 2011, canal 4, progressif 1044

AUTRES SYMBOLES

Celui-ci indique que le produit, au terme de sa durée de vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets.
Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de collecte différenciée des déchets électroniques et électro-techniques, ou bien le rendre au revendeur lorsqu'il achètera un nouvel appareil du même type, selon le cas. La collecte différenciée adéquate pour procéder ensuite au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible dans l'environnement de l'appareil qui n'est plus utilisé, contribue à éviter des effets négatifs possibles pour l'environnement et la santé et aide à réemployer et/ou recycler les matériaux qui composent l'appareil. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la règlementation en vigueur.

Les informations indiquées ci-après sont mises à jour au moment de l'impression du guide et sont sujettes à modification sans préavis.
Le manuel complet du Kit est téléchargé sur la clé USB qui est fournie avec le produit. Conserver ce guide et la clé USB pour toutes les exigences futures.
Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuelles omissions ou erreurs typographiques contenues dans ce guide et éventuellement dans ses annexes.
Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages directs, conséquents, accidentels, particuliers, moraux ou d'un autre type qui seraient liés au non-respect des informations présentes dans le guide et dans le manuel.
Le Fournisseur ne sera pas tenu responsable de l'utilisation impropre du Kit ou des dommages, incidents, accidents résultant de la non-observation des instructions présentes dans ce manuel.
Le non-respect des avertissements de danger et des instructions de fonctionnement pourrait entraîner le risque de décharges électriques, incendies et/ou accidents graves.

Pour plus d'informations sur les produits :

écrire à : **info@easyskite.com** ou consulter le site : **www.easyskite.com**

2 INTRODUCTION

E.A.SY SKITE est un produit de vidéo inspection qui comprend différents dispositifs que l'on peut utiliser pour inspecter visuellement des zones difficiles d'accès, en saisissant et enregistrant sur la carte microSD et en transmettant des images et vidéos.

Le présent Guide rapide illustre les procédures préliminaires d'utilisation du produit. Le Manuel d'Utilisation du Kit est disponible sur la clé SB qui est fournie avec le produit.
Le Manuel se trouvant sur la clé USB, au format électronique (PDF), contient les informations nécessaires permettant de mieux utiliser le produit en matière de sécurité pour les personnes et pour les biens. Il est possible d'imprimer un nombre illimité de copies du Manuel d'Utilisation si l'on préfère l'avoir sur papier.

3 CONTENU DE L'EMBALLAGE

#	DESCRIPTION DU KIT (le # fait référence à l'image de couverture)	STANDARD PN 99327108	SILVER PN 99327109	GOLD PN 99327110
1	Pistolet multifonction sans fil	X	X	X
2	Moniteur LCD 3,5" avec coque, support magnétique et fiche mémoire microSD 2 Go, chargeur de batteries, câble PC miniUSB	X	X	X
3	Sonde 5,5 mm HQ + miroirs 45° et 55°	X	X	X
4	Récepteur sans fil USB avec câble PC USB	X	X	X
	Clé USB avec manuels d'utilisation, pilote et logiciel Skite	X	X	X
	Mallette thermoformée - intérieur en polyéthylène expansé	X	X	X
5	Caméra sans fil à infrarouges avec support et chargeur		X	X
6	Microscope sans fil Dino-Lite mod. AM412PT_IVC			X
7	Sonde 17 mm, rallonge 1 m, miroir, crochet et aimant			X
8	Chargeur de batteries + 8 batteries AA rechargeables			X

4 NOTES D'UTILISATION

ATTENTION !

LES INFORMATIONS QUI SUIVENT SONT PUREMENT INDICATIVES. AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE LE MANUEL SE TROUVANT SUR LA CLÉ USB QUI EST FOURNIE

Pistolet multifonction sans fil
Le pistolet est alimenté par quatre batteries AA introduites dans la partie inférieure de la poignée.
La molette située sur la partie centrale inférieure permet d'allumer et de régler la luminosité de la sonde.
Lors du montage de sondes et du microscope, faire attention à l'orientation des connecteurs.
Le pistolet transmet le signal sans fil sur le canal 1 ou sur le canal 4 (indiqué sur le côté du pistolet)

Récepteur sans fil
Le récepteur s'utilise en le branchant au PC avec le câble USB qui est fourni et en utilisant le logiciel SKITE.
Des interrupteurs situés sur la partie arrière, et des boutons sur la partie supérieure, permettent de sélectionner le canal de réception.

Moniteur sans fil
Le moniteur est doté de batteries au lithium rechargeables à l'aide du chargeur qui est fourni.
L'allumage se fait en maintenant le bouton enfoncé sur la partie supérieure.
Le moniteur reçoit via le standard PAL sur les canaux de 1 à 4 sélectionnables depuis le menu.

Microscope Dino-Lite sans fil
Le microscope doit être utilisé en connexion avec le pistolet multifonction.
Sur la partie supérieure avant, un interrupteur à effleurement est prévu pour le photophore intégré.

La bague graduée permet de régler le niveau d'agrandissement et la mise au point.
Caméra sans fil à infrarouges
La caméra est dotée de batteries au lithium rechargeables à l'aide du chargeur qui est fourni.
L'allumage et la sélection du canal de transmission se font à l'aide du sélecteur placé sur la partie arrière.

5 DÉBALLAGE

Les éléments d'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc.) peuvent couper et/ou blesser s'ils ne sont pas manipulés avec soin. Ils doivent être enlevés à l'aide de moyens appropriés et ne doivent pas être laissés à la merci de personnes non préposées à cet effet ; il en va de même pour les outils qui servent à enlever les emballages (ciseaux, couteaux, etc.). La première chose à faire une fois que les emballages sont ouverts, est d'effectuer un contrôle général des pièces et des éléments qui composent le produit ; vérifier que tous les composants prévus soient présents et en parfait état.

6 NORMES IMPORTANTES D'UTILISATION ET SÉCURITÉ

ATTENTION ! Lisez attentivement toutes les informations indiquées dans le Guide rapide et dans le Manuel. Leur non-observation pourrait être la cause de chocs électriques, incendies ou accidents aux biens et aux personnes.
Protégez les appareils contre les décharges électriques ou électrostatiques.

CONSERVEZ CES INFORMATIONS !

6.1 SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

- **S'assurer que le poste de travail soit toujours propre et bien éclairé.** Le désordre ou bien un faible éclairage du poste de travail peuvent être la cause d'accidents.
- **Éviter d'employer les dispositifs dans des environnements sujets au risque d'explosions et dans lesquels se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** La poussière ou les gaz peuvent s'enflammer à cause d'éventuelles étincelles.
- **Tenir les enfants et autres personnes éloignés durant l'emploi du produit.** D'éventuelles distractions peuvent entraîner la perte de contrôle du produit ou des accessoires du Kit.
- **Important !** Ne pas utiliser le Kit en conduisant, pour votre sécurité et celle des autres, et pour éviter des accidents !
- **Important !** Si vous utilisez le Kit à bord d'un véhicule et en êtes le conducteur, regardez le moniteur LCD du système seulement lorsque le véhicule est à l'arrêt !
- **Important !** Avant toute utilisation, contrôlez que le support du moniteur ou de la caméra soit bien fixé et dans la position correcte.
- **Important ! En cas de montage à bord de véhicules** ne fixez pas le support du moniteur ou de la caméra dans le rayon d'action des airbags.

ATTENTION !
N'utilisez pas de caméras ou sondes sur des véhicules en mouvement et/ou des équipements dont les organes sont en mouvement.

6.2 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Il est important de se concentrer sur ce que l'on est en train de faire et de manipuler prudemment tous les dispositifs du Kit durant le travail.**
- **Ne jamais utiliser le Kit en cas de fatigue ou lorsque l'on est sous l'effet de drogues, boissons alcooliques et médicaments.** Un instant de distraction durant l'utilisation du Kit peut être la cause de graves accidents.
- **Il est conseillé de toujours porter un équipement de protection individuelle ainsi que des gants et lunettes de protection en cas d'immersion des sondes dans un milieu liquide.**
- **Éviter de travailler dans une mauvaise position.**
- **Prendre soin de se trouver dans une position sûre et de maintenir l'équilibre à tout moment.** Il est ainsi possible de mieux contrôler l'endoscope et les sondes en cas de situations imprévues.
- **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples, ni bracelets et chaînes.**
- **Tenir les cheveux, les vêtements et les gants loin des éléments en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs pourraient se prendre dans les éléments en mouvement.
- **Quand les dispositifs du Kit ne sont pas utilisés, les conserver dans un endroit hors de portée des enfants. Ne pas laisser des personnes qui n'ont pas été formées en conséquence, ou qui n'auraient pas lu les présentes instructions, se servir des appareils.** Les opérations d'inspection peuvent être dangereuses quand elles sont effectuées par des personnes dont l'expérience est insuffisante.
- **ATTENTION** Les sondes peuvent chauffer au contact de sources de chaleur, les manipuler avec des gants.
- Après leur immersion, les petits miroirs reliés aux sondes peuvent contenir quelques résidus de liquide. Toujours utiliser des gants pour enlever les petits miroirs et faire attention aux éclaboussures éventuelles.
- **ATTENTION** Après toute inspection, veiller à toujours enlever l'éventuel résidu de liquide ou de substance de la surface de la sonde. Le mélange chimique dérivant de l'immersion consécutive de deux liquides différents peut produire des explosions, des gaz nocifs ou des incendies.

VÉHICULES : assurez-vous que le véhicule ne soit pas en marche durant l'inspection. Les métaux et liquides peuvent être brûlants.
Ne pas mettre les appareils en contact direct avec de l'huile ou de l'essence

6.3 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Ne pas manipuler le dispositif avec les mains mouillées ou humides.
- **Important !** Ne tentez jamais d'ouvrir l'enveloppe des dispositifs et des composants du Kit.
- **Important !** N'exposez pas les composants du Kit à de fortes sources de chaleur ou de froid excessif. Ils pourraient être endommagés ou leur fonctionnement pourrait être compromis.
- **Éviter tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre, comme des tuyaux, chauffages, cuisines électriques et réfrigérateurs.** Le risque de décharges électriques est plus important au moment où le corps est mis à la masse. Au cas où une conduite risquerait de se trouver sous tension, faites intervenir un électricien avant de procéder à l'inspection.
- **Important !** Les appareils (sauf la sonde 17mm) ne sont pas étanches. **La sonde 17mm est étanche mais n'est pas à l'épreuve de l'acide, de l'huile et de liquide corrosif ou du feu.**
- Pour éviter tout risque de décharges électriques ou d'endommagements, ne pas plonger les appareils dans l'eau.
- Ne pas introduire les sondes endoscopiques dans des zones sujettes à des décharges électriques.
- En cas de phénomènes de condensation, n'utilisez pas les appareils tant que l'évaporation n'est pas complète.
- Attention ! Ne pas utiliser de chargeurs de batterie autres que ceux qui sont fournis.
- Ne pas utiliser les alimentateurs fournis pour alimenter des produits autres que ceux du Kit.
- **Ne pas utiliser les câbles des alimentateurs à d'autres fins que celles prévues, et notamment, ne pas les utiliser pour transporter ou suspendre le produit.**
- **Ne pas extraire la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble d'alimentation.**
- **Ne pas mettre les câbles à proximité de sources de chaleur, d'huile, d'angles coupants, ni à proximité d'éléments de machines en mouvement.**
- Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'apparition de décharges électriques.

6.4 INTERDICTION D'UTILISATION

Utiliser les composants du Kit et ses accessoires en respectant toujours les présentes instructions.
L'emploi du Kit ou de ses composants pour des utilisations autres que celles qui sont prévues pourra être source de danger.

ATTENTION ! <u>NE PAS UTILISER</u> POUR INSPECTER :

- **ENGINS EN MOUVEMENT**
- **TUYAUX, CONDUITES OU GAINES TECHNIQUES DANS DES BÂTIMENTS CIVILS ET INDUSTRIELS**
- **MACHINES INDUSTRIELLES ET OUTILS AYANT DES ORGANES EN MOUVEMENT**
- **MOTEURS AVIONIQUES**
- **ARMES**
- **RÉSERVOIRS OU CUVES CONTENANT DE L'ACIDE, DE L'HUILE OU DU LIQUIDE CORROSIF**
- **TUYAUX OU PIÈCES SOUS TENSION**

- **NE PAS** utiliser le Kit à des fins illégales ou comme instrument de **contrôle à distance des activités des travailleurs**. Le fournisseur n'assume aucune responsabilité résultant d'une utilisation impropre du dispositif.
- **NE PAS** utiliser les sondes endoscopiques pour l'élimination d'engorgements dans les conduits ou cavités
- **NE PAS** utiliser les sondes endoscopiques sur des éléments courbés très étroits ou en présence d'angles tranchants qui peuvent les endommager de façon permanente
- **NE PAS** utiliser dans des atmosphères explosives.

ATTENTION ! LE KIT N'EST PAS UN DISPOSITIF MÉDICAL. NE PAS L'INTRODUIRE DANS DES CAVITÉS ET/OU ORIFICES D'ÊTRES HUMAINS OU D'ANIMAUX.

6.5 ENTRETIEN

Afin de prévenir des accidents et dommages aux biens ou personnes, conservez soigneusement les appareils. Avant de procéder au nettoyage, débrancher les composants de l'alimentation. Veiller à toujours prendre les précautions suivantes :

- Pour éviter de causer des dommages aux personnes, l'entretien des appareils ne doit être effectué que par du personnel qualifié.
- Si un appareil tombe ou subit des chocs, vérifiez la présence d'éventuelles ruptures ou autre dommage qui pourraient nuire à son fonctionnement.
- En cas d'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange originales du même type.
- Ne démontez pas et n'enlevez pas d'éléments des appareils, si le manuel ne le précise pas.
- Après toute intervention d'entretien, demandez au personnel l'ayant effectuée de vérifier si les appareils sont en lieu sûr et fonctionnent correctement.
- N'utilisez pas les appareils s'ils émettent de la fumée.
- Ne démontez pas les appareils si le manuel ne le précise pas, sous peine de perte de la garantie.
- Suivez les instructions pour remplacer d'éventuels accessoires.
- **N'utilisez pas d'acétone, benzène, diluants, poussières abrasives, alcool éthylique ou autres agents chimiques pour nettoyer les dispositifs du Kit, car ils pourraient endommager la surface.** Utilisez de l'alcool. Ne frottez pas trop énergiquement l'écran LCD et les objectifs. Après utilisation, nettoyez délicatement avec un chiffon sec.
- Utilisez un chiffon légèrement imbibé d'alcool éthylique pour nettoyer les sondes.

ATTENTION ! Pour la manipulation et/ou le nettoyage des sondes après leur immersion dans des liquides ou réactifs chimiques, utiliser des gants de protection contre les produits chimiques et les risques microbiologiques certifiés EN 374 de cat. 3.

6.6 PRÉCAUTIONS À OBSERVER SUR LES BATTERIES

Ce produit utilise des batteries. L'utilisation incorrecte des batteries pourrait causer des fuites de liquides, ruptures ou autres problèmes. Veiller à toujours prendre les précautions suivantes quand on utilise des batteries :

- Ne jamais charger de batteries non rechargeables. Les batteries pourraient se rompre ou fuir, causant alors des explosions et dommages.
- Quand on installe les batteries, faire attention à la polarité plus/moins (+/–) et les installer correctement, comme indiqué, dans le compartiment des batteries.
- Ne pas utiliser de batteries autres que celles qui sont spécifiées.
- Ne pas mettre d'anciennes batteries avec des neuves ou des types de batteries différents.
- **Ne pas mettre de batteries non utilisées à proximité d'agrafes, pièces de monnaie, clous, vis, ni à proximité de petits objets métalliques qui pourraient provoquer un chevauchement des contacts.** Un éventuel court-circuit entre les contacts de l'accumulateur pourra provoquer des brûlures ou incendies.
- Si la pile fuit, bien nettoyer le compartiment des batteries avant d'y mettre les neuves. Se protéger les mains et les yeux convenablement pour effectuer cette opération.
- En cas de contact du liquide de la pile dans les yeux, rincer abondamment à l'eau sans frotter l'œil, et consulter immédiatement un médecin.
- Le contact du liquide de la pile sur le corps ou sur les vêtements pourrait causer des lésions de la peau ou des brûlures. En pareil cas, rincer abondamment avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.
- Enlever les batteries si l'on ne doit pas utiliser l'unité pendant un période prolongée.

ATTENTION ! Ne pas chauffer ou démonter les batteries.
Ne pas les jeter dans le feu ou dans l'eau.
Les batteries pourraient se rompre ou fuir, causant alors des explosions et lésions. Le moniteur LCD et la caméra à infrarouges sont dotés de batteries au lithium, intégrées et rechargeables.
Ne pas tenter de démonter les dispositifs pour accéder aux batteries.

6.7 RECHARGE DES DISPOSITIFS

ATTENTION !
Charger les batteries rechargeables de la caméra, du moniteur et du pistolet en utilisant exclusivement les chargeurs de batteries prévus à cet effet.

- Dans les cas prévus, les batteries rechargeables sont fournies partiellement chargées. Pour garantir le maximum de puissance des batteries rechargeables, avant de les employer pour la première fois, les recharger dans la station de recharge.
- En cas de non utilisation prolongée du dispositif, la batterie pourrait être complètement déchargée.

6.8 SÉCURITÉ DE TRANSMISSION DES INFORMATIONS

ATTENTION !
Le signal vidéo transmis n'est pas crypté, par conséquent il peut être intercepté.
En aucun cas le producteur n'est responsable du vol de données ou d'informations résultant de l'utilisation du produit dans des zones non masquées ou en plein air.

Toutes les données, incluses mais ne se limitant pas aux informations, décrites ici ne font qu'illustrer ces données et/ou informations et non pas les spécifications de ces données et/ou informations. Le fournisseur décline la garantie que toute utilisation de ces données et/ou informations seront exemptes de violations de n'importe quel droit de propriété intellectuelle de tiers ou d'autres droits de propriété et, en outre, n'implique aucune responsabilité de quelque nature qu'elle soit dans le cas éventuel d'une violation quelconque, ou résultant de, ou liée à, ou relative à l'utilisation de ces données et/ou informations.

7 GARANTIE

7.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Le délai de garantie de ce produit contre d'éventuels défauts, dus aux matériaux ou de fabrication, est de 24 mois à compter de la date d'expédition originale de l'entrepôt central Iveco de Turin.
Pour bénéficier de la garantie et de tous les services fournis, il est nécessaire de s'enregistrer sur le portail : www.easyskite.com.

- En cas d'intervention nécessaire, il faudra expédier le produit accompagné d'un document attestant la date d'expédition de la marchandise venant de chez Iveco.
- Un formulaire de Retour de Marchandises à remplir est prévu pour réglementer le retour du matériel défectueux.
- Les remplacements ou réparations effectués durant la période de garantie ne prolongent pas la durée de cette dernière.
- Les produits considérés comme étant défectueux devront être renvoyés à Iveco et/ou au centre de fourniture indiqué sur le formulaire de Retour de Marchandises.
- Le fournisseur s'engage, durant la période de garantie, à réparer ou remplacer dans les 30 jours les composants qui ne seraient pas conformes aux caractéristiques définies, endommagés et/ou non utilisables dans l'ensemble. Le droit incontestable de réparer ou remplacer le produit revient au fournisseur.

7.2 EXCLUSIONS

Sont exclus de la présente garantie, les dommages dus à la négligence ou aux utilisations non conformes aux indications contenues dans le présent Guide rapide et dans le Manuel d'Utilisation. Sont également exclus les dommages résultant de l'utilisation de la part d'utilisateurs non professionnels. Aucun dédommagement ne pourra être réclamé en attendant la restitution de l'appareil. À l'exception du droit de restitution pour dysfonctionnement dans les 7 jours à compter de l'achat, la présente garantie ne s'applique pas aux composants suivants: **Câbles, Alimentateurs, Batteries, Chargeur de batteries, Mallette, Miroirs.**

La garantie échoit dans les cas suivants :

- Le produit a été altéré
- l'étiquette portant le numéro de série a été enlevée, est endommagée ou illisible.
- Le produit a été endommagé ou utilisé de manière non adéquate.
- Le produit a été ouvert ou réparé par un personnel non autorisé.
- Le produit a subi des dommages en raison de la non-observation des instructions présentes dans la documentation.

8 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente, ITALECO s.r.l. déclare que les dispositifs constituant le Kit Easy Skite sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions conformes établies par la Directive 1999/5/CE (R&TTE) et aux normes suivantes :

	Pistolet Sk-11pi00 (handgrip)	**Moniteur LCD sk-11mn00**	**Récepteur sans fil Sk-11rc00**	**Caméra CMOS Sk11tc00**
Santé et sécurité (art. 3.1. a) **EN 50371:2002**				
Santé et sécurité (art. 3.1. a) **EN 60065:2002+A1:2006 + A11:2008**				
Santé et sécurité (art. 3.1. a) **EN 60950-1:2006 + A11:2009**				
EMC (art. 3.1.b) **EN 301 489-1 V1.6.1**				
EMC (art. 3.1.b) **EN 301 489-1 V1.8.1**				
EMC (art. 3.1.b) **EN 301 489-3 V1.4.1**				
Radio (art. 3.2) **EN 300 440-2 V1.2.1**				

Par ailleurs, ITALECO s.r.l. déclare que le **microscope numérique sk-11tdn01** est conforme aux exigences de la Directive de la compatibilité électromagnétique **2004/108/EC** et aux normes harmonisées suivantes :

EN55022:2006 ; EN61000-3-2:2006 ; EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 ; EN55024:1998+A1:2001+A2:2003

Les déclarations de conformité peuvent être téléchargées à l'adresse internet suivante : www.easyskite.com

ITALECO SRL – Via G. Pastore, 8 – 10024 – Moncalieri (TO) - ITALY

ITALECO SRL – Via G. Pastore, 8 – 10024 Moncalieri (TO) – ITALY

INREBUS TECHNOLOGIES SRL – Corso Vinzaglio, 23 – 10121 Torino – ITALY

S/N: 0001Q Rev. 0 emissione 04/2011